Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda" 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302 Телефони: (201) 434-0237 (201) 434-0807 (201) 434-3036 УНСоюз (201) 451-2200

РІК XC. Ч. 130. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 13-го ЛИПНЯ 1983 • ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, JULY 13, 1983 No. 130. VOL. XC.

Громада Нюарку й околиці започатковує акцію допомоги НТШ

Ірвінгтон, Н.Дж. — Ширші сходини представників організацій — Товариства Українських Інженерів, Відділ Ню Джерзі, Купців й Промисловців, УЛТПА, Союзу Українок, „Самопоміч" Відділ Нюарк, — скликані д-ром Степаном Ворохом в справі організації фінансової допомоги для НТШ з нагоди Ювілею 110-річної праці для українського народу, знайшли повне зрозуміння й охоту включитися в цю акцію. Позика, яку НТШ зробило з видавничих фондів для заплачення за власний дім, мусить бути звернена до згаданого фонду.

Сходини відкрив д-р Степан Ворох як голова Фінансової комісії (ювілейної) при НТШ. У вступному слові він пригадав присутнім величезної ваги ролю, яку відогравало і відограє НТШ. Це Товариство є спонзором і організатором видання Енциклопедії Українознавства, що лишиться як монументальний документ для сьогоднішніх і майбутніх поколінь українців в рідному краю та на поселеннях. Д-р Ворох апелював до присутніх, щоб допомогли громаді Нюарку й околиці зорганізувати і провести збірку згаданих фондів.

В тій цілі був створений окремий Комітет, який очолив проф. Михайло Цяпка, а членами його стали: д-р Богдан Худьо, інж. Дам'ян Кордуба, мгр Володимир Васічко, Орест Мостовий, а із Союзу Українок–Емілія Цяпка та Зеновія Воробець. Іван Хамуляк згодився виконувати функції пресового референта. Згаданий комітет має право поширити себе кооптаціями інших людей та подбати, щоб ту акцію поширити на інші українські осередки Ню Джерзі.

В пляні є відбути зустрічі з громадою (в Ірвінгтоні відбудеться 17-го вересня в приміщеннях Народного Дому) та перевести окремі збірки між організаціями та поодинокими громадянами.

Закінчується опитування української преси в ЗСА

Кент, Огайо. — Центр Етнічних Публікацій при Кентському стейтовому університеті закінчує досліджування теперішнього стану української преси в ЗСА.

Цей важливий науковий проєкт започатковано у січні 1983 року, коли на всі відомі адреси українських редакцій вислано окремі запитники. У квітні ц.р. вислано усім редакторам пригадки з проханням повернути запитники і взяти участь у цьому важливому дослідженні.

Дослідження охоплює усі українські часописи і журнали, а також неперіодичні видання, які виходять у ЗСА. Крім української преси також опитується етнічну пресу всіх слов'янських груп в ЗСА. Як відомо, преса являється першоджерельним матеріялом для історичних, соціологічних і бібліографічних досліджень і тому надзвичайно важливо, щоб у цьому науковому проєкті були проаналізовані усі українські серійні видання. Преса є одним із найважливіших показників вітальности етнічних груп в ЗСА.

Дотепер Центр не отримав відповідей на запитник від деяких редакцій і тому звертається до всіх українських редакторів якнайшвидше відіслати до Центру запитник. Якщоб цей запитник загубився, Центр просить негайно його повідомити, і він вишле другий примірник. Проєкт дослідження етнічної преси в ЗСА закінчується 2-го серпня 1983 року і до того часу важливо, щоб Центр отримав інформації про всі українські серійні видання.

Листування і запитники слід висилати на адресу: Prof. Lubomyr Wynar, Center for the Study of Ethnic Publications, Kent State University, Kent, Ohio, 44242.

Американський адвокат відвідає родичів В. Половчака

Чикаго, Ілл. — Американські агентства повідомляють, що американський адвокат вибирається відвідати родичів Володимира Половчака, який відмовився повернутися з родичами в Україну три роки тому.

Гарві Гроссман, адвокат Американської юнії для громадських свобід, сказав представникові агентства Ройтерс, що він хоче „встановити персональний контакт" з родичами В. Половчака. Він заявив, що він не має причини думати, що його родичі не є вже більше зацікавлені в примушенні їхнього сина повернутись в Україну.

Поїздка Ґроссмана в Україну була спонукана суддею Томасом МекМілленом, в якого інтервеніював федеральний Уряд, щоб справу В. Половчака виключити зі суду.

Як відомо, згадана Американська юнія для громадських свобід старається уневажнити право азилю, що його В. Половчак отримав від президента Джиммі Картера, коли згаданий український юнак відмовився від повороту в Україну з родичами.

Ія Мацюк і Д. Каранович виступлять на Союзівці

Союзівка. — В кінці цього тижня, тобто в суботу, 16-го липня ц.р., тут під час суботніх мистецьких програм, на цій відпочинковій оселі Українського Народного Союзу в Кетскильських горах виступатимуть дві відомі мисткині — співачка-солістка Ія Мацюк-Грицай і піяністка Дарія Каранович. Програма розпічнеться о год. 8:30 вечора у великій холодженій залі „Веселки".

Після програми відбудеться під зоряним небом на плятформі, а у випдку непогоди в залі „Веселки", забава з танцями до якої гратиме [illegible]стра Богдана Гірня-[illegible]

[illegible], 17-го липня, у [illegible] відбудеться вистав[illegible] картин д-ра Богдана Кондри. Крім того під час



Ія Мацюк

цього кінця тижня на Союзівку з'їдуться учасники Курсів Українознавства, які, як відомо, розпічнуться там в понеділок, 18-го липня, і [illegible]ватимуть до 30-го липня [illegible]ючно.

Бояться мілітаризації „космосу"

Москва. — Совєтське пресове агентство ТАСС розіслало до преси й інших засобів масової інформації матеріял з обвинуваченням Адміністрації президента Роналда Регена, яка, мовляв, „стосує масовий тиск на обидві палати Конгресу", щоб вони виділяли все нові й нові фонди для Пентагону „на створення протисупутникової зброї і тим самим схвалили пляни Білого Дому по мілітаризації космосу".

Після виступу президента Р. Реґена на спеціяльній пресовій конференції у Вашінгтоні і виявлення плянів совєтської підривної політики в Центральній Америці та інших частинах світу, а також його заяви про можливість продукції нової антиракетної лазерної зброї, ТАСС і взагалі совєтські пропаґандивні засоби інформації, ведуть систематичну, неперебірчиву і підшитою брехнею кампанію проти Р. Реґена і його Уряду. Наприклад, ТАСС у згаданій інформації твердить, що вже „в найближчому майбутньому на навколоземну орбіту передбачається виведення спеціяльних бойових систем для знищення супутників", хоч як відомо, лазерна зброя знаходиться тільки в стадії дослідів і Пентаґон зовсім не збирається „виводити на орбіту бойових систем", як це твертить совєтська пропаганда.

Згідно із совєтськими сумнівними даними ця система у початковій стадії коштуватиме ЗСА 19,4 мільйона долярів, а розгортання цієї системи досягне 3,2 більйона долярів. „Реально, — каже ТАСС, — вона обійдеться американським платникам податків у десятки більйонів долярів". Деякі політичні спостерігачі на Заході слушно запитують: відколи Москва турбується американськими платниками податків і цю фразу вони зарахували до совєтської пропаґанди, яка не має нічого спільного з інформацією.

„Проштовхуючи свою програму мілітаризації, адміністрація Р. Реґена вдалась до масової обробки законодавців". До цієї „обробки" ТАСС включив листа секретаря Департаменту оборони Каспара Вайнберґера до конгресменів у якому він представляє деякі пляни Пентаґону. Совєтські чинники натомість кажуть, що Вайнберґер „залякував конгресменів совєтською военною загрозою, в тому числі в космосі, розлагольствував про необхідність зміцнювати національну безпеку ЗСА".

Йдучи за інструкціями совєтського лідера Юрія Андропова, ТАСС застрашує, що така постава ЗСА причиниться до „нарощування гонки космічних озброєнь".

Парафія в Чикаґо веде акцію в обороні Й. Терелі

Чикаґо, Ілл. — Свого часу парафія свв. Володимира і Ольги в Чикаґо постановила опікуватися Йосифом Терелею і робить різні заходи в його справі.

Після останнього ув'язнення вислано ряд листів в його справі до різних впливових осіб, між іншими до Папи Івана Павла II, президента Роналда Реґена, апостольського делеґата, кардинала Бернардина, до представників Об'єднаних Націй, Світової Ради Церков та до представників федерального і стейтового урядів.

Відгук на ці листи дуже позитивний. Майже всі адресати виказують зацікавлення цією справою та заявляють свої старання в обороні Терелі. Конґресмен Филип Крейн написав вже другого листа, в якому теж залучує лист до нього із Державного департаменту, який докладно поінформований про долю Терелі. Сенатор Чарлз Персі і конгресменка Кардисс Коллінс просять про додаткові інформації, а Якоб Меллер із Осередку людських прав при Об'єднаних Націях запевняє, що справу Терелі порушив із совєтськими представниками, а їхню відповідь передасть до Комісії людських прав і охорони покривджених.

Листи із запевненням підтримки в обороні Терелі прислали теж апостольський делеґат в імені Папи, Кардинал Бернардин, Джан Гюз в імені президента Реґена і сенатор Диксон.

„Форум" пише про Великий голод

У квартальнику „Форум", що його видає в англійській мові Український Братський Союз, присвячено багато місця у весняному числі Великому голодові. Поруч із передрукуванням інформацій з щоденника „Чикаґо-Амерікан" та численних фотознімок Томаса Вокера, „Форум" помістив відбитку резолюції, що її подав в Палаті Репрезентантів конгресмен Гемілтон Фіш в дні, 28-го травня 1934 року, у справі порушення людських прав і свободи в Україні у зв'язку з Великим голодом.

Далі „Форум" інформує про заплянованi імпрези у Вашінгтоні 2-го жовтня 1983 року та про працю окремого комітету у Вашінгтоні, який підготовляє різні акції, зв'язані із вшануванням жертв Великого голоду.

Найцікавіша однак поміщена у квартальнику оригінальна стаття Томаса М. Примака, який як член третього покоління українського роду поселенців в Канаді описує свою зустріч із темою Великого голоду, а відтак з його очевидцем німцем-менонітом, який приїхав через Південну Америку до Канади після Другої світової війни. Він теж стверджує, що його університетські професори, хоча знавці історії Східньої Европи, свої інформації про події тих часів подавали з точки бачення російського і совєтського режиму. Шукаючи отже правди про роки Великого голоду, Т. М. Примак розпитував своїх українських знайомих та від них щойно дістав відповіді-пояснення. Особливо боліло в минулих роках Т. Примака те, що не було відповідної літератури про Великий голод в англійській мові. Тому він з приємністю підкреслює теперішню активність та працю наукових інституцій для заповнення тієї ділянки, як наприклад, працю УНІГУ. Саме такі публікації можуть переконати західній світ і тих, які не знають справжньої історії України, про великий злочин Москви над невинними жертвами Великого голоду.

ДЕМОКРАТИЧНІ КАНДИДАТИ на президента, зокрема сенатор Аллен Кренстон, Джан Ґленн, а також Ернест Голлінгс і Волтер Мондейл почали у своїй кампанії залицятися до феміністичного руху, обіцяючи прихильницям цього напрямку все: поширення прав на аборти, зрівняння у правах з мужчинами, збільшення жінок у федеральному Уряді тощо, щоб тільки прихилити їх на свою сторону під час виборів, які, як відомо, відбудуться в листопаді 1984 року. Усі згадані кандидати прибули особисто на конвенцію феміністок в Сан Антоніо, Тексас. Не зміг прибути тільки колишній губернатор Фльориди Рубін Ескю.

АДЖА ПІДТВЕРДЖУЄ ПРИЧЕТНІСТЬ КҐБ

Рим, Італія. — Мегмед Алі Аджа, турецький терорист, який два роки тому намагався вбити Папу Івана Павла II і відбуває тепер довічне ув'язнення в італійській тюрмі, у зустрічі з журналістами ще раз підтвердив, що совєтська таємна поліція і „болгарські служби" брали участь у спробі вбити Папу 13-го травня 1981 року.

Незалежне італійське агентство новин АДЖІ, цитуючи Аджу, заявило: „Я кілька разів був у Болгарії та в Сирії, а в організації вбивства Папи навіть КҐБ брало участь".

В передачі італійського телебачення Аджу знову спитали, хто брав участь в організуванні вбивства Папи і чи до організаторів входили також агенти совєтської секретної поліції КҐБ. Аджа відповів „Так, КҐБ".

Це перший раз Аджа виступав перед кореспондентами. Попередні заяви Аджа робив перед слідчими органами, які переслуховували Аджу. Тоді Аджа зізнавав, що він діяв з допомогою болгарів, які отримували відповідні інструкції від совєтської таємної поліції КҐБ, якою керував тоді теперішній совєтський лідер Юрій Андропов. Аджа назвав болгара Сергея Іванова Антонова, офіційного представника болгарських летунських ліній, який був арештований в Римі в листопаді минулого року та перебуває під слідством в італійській в'язниці. Аджа сказав: „Я знав Сергея, він був моїм співзмовником".

Хоч Антонов заперечує свою причетність до спроби вбивства, але розслідувачі справи заявили кореспондентам, що Антонов грав „активну ролю" у спробі вбивства.

Аджа виступав перед кореспондентами в той час, як його привезли з тюрми до головної поліції Риму на інший допит у справі викрадення 15-літньої дівчини Емануелі Орляндо, дочки ватиканського службовця.

Особа, яка подзвонила на поліцію і назвала себе викрадачем дівчини, вимагала за звільнення дівчини звільнити Аджу до 20 липня.

В Каліфорнії відбулась антикомуністична демонстрація

Сан-Ізідро, Каліф. — Пресове аґентство Юнайтед Пресс Інтернешенел інформує, що тут минулого тижня, у прикордонній полосі між ЗСА і Мехіко, відбулась мирна демонстрація протесту проти комуно-московського імперіялізму і комуністичної аґресії в світі, у якій взяли участь представники різних американських антикомуністичних й етнічних організацій та членів поневолених Москвою народів.

Кореспондент згаданого агентства каже, що в цій рідкісній в цих околицях демонстарції були чисельно заступлені: Асоціяція визволення Афганістану, організації кубинських еміґрантів „Альфа-66", польська організація Соціяльно-політичний рух „Помост", організації „Друзі вільного Китаю" із Сан Дієго, Національно-революційний рух В'єтнаму, Мадярська федерація, ораганізації „Молода Америка" за свободу і об'єднання різних груп зі Східньої Европи, зокрема Естонії, Юґославії, Чехо-Словаччини і України.

Демонстранти роздавали летючки і антикомуністичні брошури, домагалися припинення комуністичної агресії в багатьох країнах світу, несли численні прапори, транспаранти, прапорці. Вони також домагалися від федерального Уряду, щоб він поробив всякі заходи проти поширення комунізму в Центральній Америці та інших країнах Азії, Африки та Латинської Америки.

У світі

ПРЕСОВЕ АҐЕНТСТВО СИРІЇ повідомило в неділю, 10-го липня, що савдійський міністер освіти Абдул Азіз аль-Абдулляг аль-Хувайтер зустрічався в неділю з президентом Сирії Гафезом аль-Ассадом в ролі посередника полагодження непорозуміння в Палестинській Визвольній Організації. Хувайтер відвідував вже Сирію 1-го липня разом з двома альжирськими представниками і розмовляв з міністром закордонних справ Сирії Абдель Галімом Хаддамом, щоб полагодити триваючий вже понад два місяці бунд деяких палестинських лідерів у фракції Фата проти керівництва і стратегії Ясіра Арафата.

ПАПА ІВАН ПАВЛО II заявив у неділю, 10-го липня, що Ватикан робить все можливе для звільнення 15-літньої дівчини Емануелі Орлянді, дочки ватиканського службовця, яку викрали терористи минулого тижня і вимагають звільнити турецького замаховця Мегмеда Алі Аджу на життя Папи в травні 1981 року, який відбуває тепер довічне ув'язнення в італійській тюрмі за цей злочин. Перед 30,000 вірних, зібраних на площі собору св. Петра в Римі, Папа сказав: „Знову, як і минулої неділі, я закликаю вас молитися за Емануелю Орлянді, звільнення якої я разом з цілою сім'єю потерпілої чекаємо зі страхом, непевністю, але й надією".

ВИСОКИЙ ПРЕДСТАВНИК Департаменту оборони заявив в інтерв'ю газеті „Ню Йорк Таймс" з неділі, 10-го липня, що Совєтський Союз став настільки залежним від купленої або вкраденої військової технології ЗСА, що у випадку припинення доступу до неї вся совєтська військова промисловість, можливо, могла б попасти в повне безладдя. Речник Пентаґону додав, що здобута всякими способами технологія втілюється в життя в Совєтському Союзі на кілька років скоріше, ніж вона знаходить застосування в американській оборонній промисловості.

СВІТОВЕ ОБ'ЄДНАННЯ психіятрів проголосувало в неділю, 10-го липня, на своїй конференції у Відні, Австрія, резолюцію, яка закликає Совєтський Союз покінчити з практикою використання психіятрії для розправи над противниками режиму чи просто здорово думаючими людьми. Форум 5,000 психіятрів постановив не приймати совєтських психіятрів до оржанізації до того часу, поки Совєтський Союз не припинить використовувати психіятрію в політичних цілях покарання дисидентів.

ДАНІ АМЕРИКАНСЬКОЇ розвідки говорять, що Куба за останній час отримує на 50 відсотків більше найсучасніших совєтських літаків типу МІҐ-23, ніж вона отримувала їх минулого року. Куба отримує також значно більше іншої модерної зброї і розбудовує свої збройні сили далеко поза межі потреб оборони своєї країни.

Шулц рекомендує підписання Мадридського комунікату

Вашінгтон. — Державний секеретар Джордж Шулц вирішив рекомендувати президентові Роналдові Реґенові, щоб ЗСА погодилися на компромісовий документ Мадридської конференції, щодо відносин між Сходом і Заходом у ділянці прав людини і безпеки.

Офіційні особи Адміністрації президента Реґена повідомили в понеділок, 11-го липня, про те, що Совєтський Союз погодився на компромісове рішення, запропоноване еспанською делеґацією на переговорах у Мадриді, яке включатиме спеціяльну конференцію з питань еміґрації з країн совєтського бльоку та інші питання прав людини.

Офіційно було також повідомлено, що секретар Шулц готовий поїхати до Мадриду підписати кінцевий документ разом з представниками Канади, 32-ох европейських країн і Ватикану. Перебуваючи в Мадриді, Шулц зустрінеться з совєтським міністром закордонних справ Андреєм Ґромиком.

Мадридська конференція про перегляд виконання Гельсінкських угод, як відомо, тривала близько три роки.

Схвалення Шулцом компромісового документу наступило після зустрічі Шулца з головним американським делегатом ЗСА на Мадридській конференції Максом Кемпелманом, який також зустрівся з президентом Роналдом Реґеном у вівторок для того, щоб і Президент схвалив дану компромісову резолюцію.

Міністер закордонних справ Західньої Німеччини, який перебуває у Вашінгтоні з повідомленням для Президента про відвідини західньонімецькою делеґацією на найвищому рівні Москви минулого тижня і переговори з совєтськими лідерами, включаючи Юрія Андропова, також мав розмову з Шулцом і Кемпелманом про мадридський комунікат.

Високі офіційні особи Державного департаменту заявили, що Шулц і Ґеншер схвалюють „якнайскоріше закінчення" Мадридської конференції, але, з огляду на деякі проблеми розкладу праці, церемонія підписання кінцевого комунікату може відбутися щойно на початку вересня.

В розмові з кореспондентами Ґеншер після зустрічі з Президентом повідомив також, що Бонн надіється і очікує совєтської ґнучкости у переговорах про системи ракет середнього засягу в Европі.

Офіційне повідомлення Вашінгтону про кінцеву заяву Мадридської конференції очікують після повернення Кемпелмана до Мадриду і отримання формальної совєтської згоди і вирішення деяких другорядних питань.

Деякі офіційні особи Адміністрації президента Роналда Реґена вимагають, щоб Кемпелман зробив певні старання і отримав від Совєтського Союзу докази доброї волі в питаннях прав людини. Одним із таких доказів може бути недавній ґуманний жест Москви випустити родину Ващенків, яка перебувала в американській амбасаді в Москві понад п'ять років.

В Америці

НЮЙОРКСЬКИЙ ЩОДЕННИК „Дейлі Нюз" припинив співпрацю з відомим колюмністом Джорджом Биллом і критикував його неетичну журналістичну поведінку під час виборчої кампанії в 1980 році та приховання таємниці про перехоплення республіканським табором документів демократичного кандидата Джимми Картера, які опісля близькі співробітники Роналда Регена використовували у підготові виступів свого кандидата. Названа газета заявила, що вона не буде більше поміщувати коментарів Вилла, який на телевізійній програмі признався, що йому було відомо про цю справу, але він уважав, що вона така маловажна, що про неї не варто згадувати. Крім „Дейлі Нюз" Вилл співпрацює з багатьма іншими газетами.

СЕКРЕТАР ДЕПАРТАМЕНТУ оборони Каспар Вайнберґер правдоподібно відвідає Китайську Народну Республіку ще цієї осені. Речник Пентагону заявив, що між Вашінґтоном і Пекіном ведуться вже підготовчі розмови в тій справі. Покищо ще не визначено дати відвідини, але місяці жовтень і листопад беруться до уваги, як можливий час для відвідин. Темою розмов Вайнберґера з китайськими речниками мала б бути справа достави американської військової технології до Китаю і взагалі збільшення достави американської зброї до тієї країни.

ПРЕЗИДЕНТ РОНАЛД РЕҐЕН підтримуватиме заходи Конгресу для створення двопартійної спеціяльної комісії для справ Центральної Америки. Президент ставить для цього одну тільки передумову, щоб обидві палати Конгресу схвалили перед тим законопроєкт про збільшення допомоги центральноамериканським країнам до висоти 110 мільйонів долярів. Прихильники створення такої двопартійної комісії не дуже захоплені пропозицією Р. Регена, бо вони проповідують мирну розв'язку конфліктів в Ель Сальвадорі і Нікараґуа.

КОЛИШНІЙ АМБАСАДОР З'єднаних Стейтів Америки до Совєтського Союзу Малколм Тун рекомендує, щоб представники Америки і Совєтського Союзу на женевській конференції, які займаються справами редукції міжконтинентальної нуклеарної зброї, шукали бодай тимчасової розв'язки, а також зайнялись справою ракет середнього засягу, які стали тепер на перешкоді у всяких роззброєневих переговорах. Голова американської делеґації Пол Ніці і совєтської Юлі Квісінскі, вже кілька разів розпочинали на цю тему розмови, але кожного разу вони розходились з нічим.

НІМЕЦЬКА ГРУПА так званих „зелених", а також малі групи американських і канадських груп боротьби за мир, висунули через пропагандивну літературу пропозицію, щоб Палата Репрезентантів і Сенат ЗСА пересунули дату розміщення американських ракет типу Першінг 2 і крилатих в европейських країнах НАТО на один рік. За той час вони обіцяють повести інтенсивні акції, щоб також Совєтський Союз погодився на зменшення своїх ракет в Центральній і Східній Европі і стосуватимуть пресію на підписання якогось договору між двома суперпотугами. Приблизно 70 представників названих груп зібрались в кінці минулого тижня у Вашінґтоні і випрацювали звернення до американського народу з проханням впливати на своїх конгресменів і сенаторів в тому напрямі. Деякі політичні спостерігачі звертають увагу на небезпеку вмішування в американські внутрішні справи закордонних ліберальних прихильників миру, що вже само в собі криє небезпеку.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.

Subscription: 1 year — $40.00, 6 months — $22.00, 3 months — $12.00. UNA members $1 25 a month. Change of address — $1.00. Make check or money orders payable to "Svoboda".

Postmaster: Send address changes to:

"Svoboda" • P.O. Box 346 • Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Одвертість німецького канцлера

Минулого тижня канцлер Західньої Німеччини Гельмут Коль провів довгі розмови зі совєтськими провідниками, включно з Юрієм Андроповим, зустріч з яким спочатку відкликано, мабуть через хворобу Андропова.

В кінцевому дні, перед відлетом до Києва, Коль виступив на пресовій конференції у Москві, на якій він заявив, що існуючі труднощі і совєтська опозиція проти американських атомових ракет у Західній Европі унеможливлюють будь-яке порозуміння на роззброєневій конференції у Женеві.

У противагу іншим німецьким канцлерам із Західньої Німеччини, Коль у розмовах із совєтськими провідниками і Андроповим згадав, що стремлінням німецького народу-Західньої і Східньої Німеччини — є злука мирним шляхом. Це питання виринуло тоді, коли Андропов говорив про „тривогу" в Москві з приводу „відродження реваншизму" в Західній Німеччині. „Реваншизм" у лексиконі московсько-совєтської пропаґанди — це змагання німців до злуки двох Німеччин та повороту німецьких земель, відданих Польщі по закінченні Другої світової війни.

Коль одверто заявив Андропову, що уряд Західньої Німеччини є за впровадженням нових американських атомових ракет як ґарантії проти можливого совєтського атомового нападу.

Колишні німецькі канцлери, як наприклад, попередник Коля, Гельмут Шмідт, уникали таких дразливих питань, як злука двох Німеччин, чи обвинувачення Німеччини в започаткуванні двох світових воєн. Притиснений „до муру" совєтськими журналістами в цьому питанні, Коль відповів, що не можна обвинувачувати Німеччину за Першу світову війну. Він також гостро критикував совєтську пропаґанду, що її провадить Москва проти німецьких втікачів з тих земель, які є віддані Польщі і Чехо-Словаччині, тому тільки, що вони хотіли б бачити ці землі злучені в одній німецькій державі.

Як відомо, в Ялті і Потсдамі Сталін,Черчілль і Рузвельт погодилися, що велика німецька держава в Европі є загрозою для світового миру. На ділі, Німеччину поділено без жадного формального заключення миру з переможеною Німеччиною. З окупованих зон Німеччини Америкою, Францією і Англією створено Федеральну Республіку Німеччини, а зі совєтської зони (Східня Німеччина) створено Німецьку Демократичну Республіку, яка, до речі, є під контролею Москви.

Повідомляючи про пресову конференцію канцлера Коля, пресове аґентство Ройтера подало, що Коль відлетів із Москви до „української столиці Києва", хоч не подано, чи ці відвідини були частиною його офіційної візити до СССР чи ні.

Канцлер Коль також жалівся, що не дивлячися на підписаний договір із бонським урядом і Кремлем у справі виїзду німців із СССР, уряд СССР не дає виїздових віз понад 100,000-ам підсовєтських німців, які подали прохання на виїзд до Західньої Німеччини.

Назагал, так як сьогодні виглядає справа роззброєння конференції не покращає тим більше, що Москва не переконала канцлера Коля, щоб він виступив рішучо проти політики Реґена щодо атомових ракет у Західній Европі.

Большевицька еліта і журналістичний світ у Москві почули від канцлера Коля правду — багато дечого такого, чого їм не сказав досі ні один представник переможеної Німеччини. Одвертість і правдомовність канцлера Західньої Німеччини вказує на яскраву протилежність у політичній тактиці „вельмож" Кремля і державних мужів Заходу.

М. Бараболяк

РОДИТЬСЯ „ПРАВИЙ ІНТЕРНАЦІОНАЛ"?

Досі відомі тільки ліві „Інтернаціонали". Минулого місяця започатковано в Лондоні щось у роді „правого" Інтернаціоналу; засновано ідеологічну організацію, відому під назвою Міжнародна Демократична Юнія.

Першу світову ідеологічну організацію засновано під кличем „пролетарі єднайтесь" теж у Лондоні ще в 1864 році під керівництвом самого Маркса. Організація була досить анемічна. Пролетарі не мали великого зрозуміння для ідеї єднання під марксистськими кличами і той Перший Інтернаціонал розплився у сімдесятих роках минулого сторіччя, частинно завдяки упадкові Паризької комуни та непорозумінь між Марксом і Бакуніном.

Другий Інтернаціонал, привели до життя демократичні соціялісти в 1889 році. Той Інтернаціонал базувався на солідарности европейських соціялістичних партій, а домінуючу силу в ньому мали приклонники Бернштайнової версії марксизму, що включали основні принципи демократії. II-ий Інтернаціонал проіснував донині і є промотором соціял-демократичних ідей у цілому світі. Після Першої світової війни частина соціял-демократів уважала, що соціял-демократи — не досить соціялісти,і повстановлювало окремі „комуністичні" партії, які підпали під команду Леніна і так постав у 1919 році III-ий Інтернаціонал, контрольований Москвою, відомий під іменням Комінтерн. Між двома війнами він накоїв світові досить лиха. Сталін розв'язав його сам 1943 року, щоб доказати, що він вирікається інтенцій поширювати совєтські впливи в Західній Европі, та щоб змонтувати сильнішу вісь проти Берліну. Ідея комуністичних інтернаціоналів завмерла, бо Кремль найшов ефективніші засоби на Заході, чим ці інтернаціонали.

„Праві демократичні (капіталістичні) сили єднайтесь!" — так можна б окреслити гасла нового інтернаціоналу, заснованого в Лондоні минулого місяця. Хресними батьками цього Інтеранціоналу були: від ЗСА — віцепрезидент Джордж Буш, від Великобританії, очевидно. Марґарет Тачер, від Західньої Німеччини її канцлер — Гельмут Коль, відомий лідер німецьких консерватистів Штравс й від Франції колишній прем'єр-міністер і кандидат на президента Жак Шірак, від Японії колишній прем'єр-міністер Танака та інші видатні праві діячі 20-ти національностей. У програмі цієї Юнії говориться про плекання у світі вартостей демократії, — свободи одиниць і народів, рівности, правовости, свободи в розвитку економіки й інше. Зі заяв основників чітко виходить, що йдеться про ідеологічну офензиву проти совєтизму. Безпосереднім завданням Юнії є зарадити економічній кризі у світі, розуміючи, що піднесення добробуту є найкращою гарантією перемоги демократичних принципів у світі. Те завдання вони мають надію досягти, підтримуючи подачу (supply economy) в світовій економіці, стимулюючи інвестиції, обмежуючи податки, все з метою підтримати приватну ініціятиву та довести до розквіту приватного сектора в індустрії і торгівлі. Це принципи, що їх уперто пропагують і частинно нині здійснюють президент Реген і прем'єр Тачер. Усі ці ідеї соковито підмащені ідеєю віри в моральні принципи і „фер плей". Цікаво, що представник американської Демократичної партії узяв участь у цій конференції тільки в характері обсерватора, що вказувало б на те, що американська Демократична партія не хоче себе зазначити виразно по боці демократії того політичного стилю, хоч по суті партія ця репрезентує капіталістичні ідеї. Намаганя з'єднати собі ліві елементи (чорних і еспаномовних виборців) велферизмом, мабуть, стоїть цій партії на перешкоді підписатись виразно проти всіх проявів марксизму, обох напрямків — демократичного і совєтського.

Намагання правих політичних кіл треба привітати. Найвищий бо час, щоб протикремлівські сили світу ідеологічно зв'язались у спільному фронті проти ідеологічного наступу Кремля на Захід, який у повному ході. Журба тільки чи ті консервативні елементи Заходу найдуть достаточну підтримку? Ліві, просовєтські елементи, і в світі, і в Америці, прекрасно зорганізовано. В ЗСА — під плащиком лібералізму підтримує їх видатно преса й інші засоби масової інформації, а бути правих поглядів уважається під їх впливом регресивним і немодним. Лівизна заливає Америку, а наступ на Регена, репрезентанта правого ідеологізму, надто добре зорганізований.

Якщо йдеться, отже, про ці ідеї в Америці, час зачати послідовну офензиву проти ультраліберальних внутрішніх сил, які по волі чи неволі виконують тут ролю п'ятої колони в користь Кремля, організуючи, наприклад, вуличні протести проти дозброєння ЗСА, чи розміщення нуклеарних ракет, а навіть проти більш рішучої зовнішньої політики проти Кремля.

Деякі кандидати на президента в виборах 1984 році, як Кренстон, чи Мондейл, виразно підлабузнюються державно-деструктивним лівим елементам,

(Продовження на ст. 6)

Ол. Зозуля

Соломія Крушельницька

Смерть Крушельницької болісно вразила мене...

Артуро Тосканіні

Вона залишила по собі легенду в музиці на всі віки. Багатомовна, багатогранна, неперевершена своїм таланом і чудодійним голосом, вона підкорила собі світ і досі ця пальма першости не зів'яла серед мистців світової слави.

„Найпрекраснішій і найчарівнішій Баттерфляй. Джакомо Пуччіні. Торре дель Лаго, 1904 р." — Так написав великий італійський композитор на своєму фотопортреті українській співачці Соломії Крушельницькій. Було й защо. Адже вона повернула на сцену його улюблену оперу „Мадам Баттерфляй", яка перед цим зазнала провалу в театрі „Ла Скаля", в якій головну ролю грала Розіно Сторкіо. І от, після виконання головної ролі Крушельницькою, згадана опера посіла чільне місце по сценах усіх оперних театрів світу.

Хто ж ця легендарна чародійка, що здобула таку високу похвалу? Де вона народилась і хто її виховав і вивів у люди?

Відомо, що Соломія Крушельницька народилася 1873 року в селі Білявинці Бучацького повіту на Поділлі в родині священика о. Амвросія. Дитинство та юні роки промайнули в селі Білій під Тернополем, куди переїхала родина.

Навколишня краса природи, чарівні народні пісні, що вечорами лунали над селом — подвоїли її природний талант, вселили в її душу любов до музики, до пісні й вивели її на широкий шлях світового мистецтва.

У 1893 році, Соломія закінчила з медаллю і відзнакою Львівську консерваторію і, восени цього ж року, виїхала до Міляну вдосконалювати вокальну та акторську майстерність. Навчалась вона у видатних тогочасних професорів Фаусти Креспі та Конті. Ще не закінчивши студій, Соломія з успіхом виступала в італійських театрах, а в 1898 по 1902 рік вона — примадонна Великого театру Варшави, де в той час виступав Карузо, Баттістіні, Дідур, Руссітано, Флоріянський та інші співаки світу.

Після Петербургу і Варшави Соломію запрошує Париж, а потім Неаполь. 1903 року вона співає Аїду в театрі „Сан Карльо" і здобула цілковитий тріюмф. У 1906 році „Сольомея" Р. Штравса здобула перемогу в мілянській „Ла Скаля" завдяки магії Тосканіні і чарам Крушельницької.

Живучи в Італії, артистка виступає в Франції, Еспанії, Аргентині, Бразилії, Чіле, Єгипті, Альжирі, Португалії та інших країнах світу. Крім обдаровання і високої культури, Соломія досконало розмовляла й співала українською, польською, російською, італійською, еспанською, французькою, німецькою й англійською мовами.

Варто згадати один знаменний приклад: 1896 року в Одесі виступала група італійських оперних солістів. Серед них була 23-ри літня примадонна Соломія. Співаки дали близько 50-ти вистав. Але найбільше визнання здобула українська співачка. На прощання одесити подарували їй лавровий вінок і срібну корону.

Мало хто із артистів світової слави здобув таку високу похвалу як Крушельницька. Один з провідних італійських критиків атестує її такими словами: „Природжений музикант Соломія Крушельницька затьмарила всіх виконавців опер Вагнера, де вона грає напрочуд упевнено і з справжнім артизмом. Гідним подивом є те, що після „Валькірії", вона вільно співає у „Льореляй", після „Мефістофеля" у „Мадам Баттерфляй", після „Трістана" в „Адріяні Лекуврер", „Аїді" чи „Сальомеї" і навіть не помічає цих перемін, бо цілковито поринає у створений нею самою чарівний світ співу і гри."

Соломія Крушельницька залишила оперу у 1915 році і присвятила себе концертній діяльності. Співала твори багатьох композиторів різних народів. І завжди, у кожному концерті, співала українські народні пісні та композиторів батьківщини.

У 1939 році Соломія повернулася до рідного Львова. Довго хворіла (перелом стегна), а після війни була професором Львівської консерваторії. За видатні заслуги їй було присвоєно звання заслуженого діяча мистецтва УССР. 16-го листопада 1952 р. перестало битись серце великої співачки.

„Скільки чудових спогадів про мистецтво і дружбу промайнуло в моїй уяві?.. писав Артуро Тосканіні з приводу її смерті. — Неперевершена співачка, чарівна жінка!... Яка вона була мила і прекрасна!..."

Любов Цегельська

У ГОСТЯХ В АВСТРАЛІЇ

II.

„Дністер" — кредитова кооператива; паралельно і автономно діють Українська Будівельна Кооператива „Одеса" і Торговельна Кооператива „Поступ". До дирекції, що її під цю пору очолює інж. Мирослав Болюх, входять голови всіх трьох кооператив. Праця кооператив і їхні цілі відмінні, однак вони себе взаємно доповнюють. Про кооперативне життя Австралії писала „Свобода" ч. 89 з 13-го травня ц. р. Цього року закінчується будова чотириповерхової будівлі, вартости 2.5 мільйона австралійських долярів — це нове приміщення кредитівок.

Мельборн має свої радіопрограми, які передаються тричі в тиждень. Відповідає за них Дмитро Пирогів. Програми підпадають під плян багатокультурности, тому дістають стейтові субсидії.

Канберра — столиця Австралії (220,000 мешканців) — це пляноване місто, яке від його заснування й досьогодні будується зі згідно згори обдуманим пляном. Саме місто розляглося у підніжжі Чорних гір, а прикрашує його озеро, штучно створене при допомозі тами на ріці Мальонґо. Є там гарний будинок парляменту, хоч уже будують новий. Зразком мистецтва є будівля Високого Суду; цікаві будівлі Національної Бібліотеки, Національного Університету, амбасад чужих держав (між ними й американської), Австралійська національна Ґалерія, Пам'ятник поляглим, Телекомунікаційна вежа, яка підноситься 195 метрів понад вершок Чорних гір.

У Канберрі всього — біля 250 українців. Тут гарна українська православна церква зі залею, де досі відбувалися різні українські зустрічі. На національні свята й важливіші оказії вживається більшу залю Українського Народного Дому в Квінб'єн, міста, що віддалене сім кілометрів від Канберри, й положене вже в стейті Нової Південної Валії. У Канберрі будується тепер українська католицька церква, заплянований репрезентативний народний дім і пам'ятник Тарасові Шевченкові. В Канберрі проживає відсотково відносно багато українських професіоналістів, серед них інж. Степан Місько, людина з організаційним хистом. Працював у ділянці ентимології, уряджував урядовий музей жучків. Він також спосібний артист-маляр, що наполегливою працею добився успіхів в акварелях. Тепер очолює товариство Українських Образотворчих Мистців, що має 24 члени. Інші: Марко Павлишин, лектор Першого Українського Лекторату в Австралії, мистець-графік Леонід Денисенко та інж. Юрій Денисенко, пластун-чорноморець, голова Союзу Українських Організацій Австралії, дуже динамічна молода людина. Він розуміє зміни, які заходять в Австралії, але старається опертися на традиції, оживити наше життя. Тому управа СУОА опирається на молодих людей, роджениців і вихованців Австралії. Юрій Денисенко хотів би скликати конґрес для координації дії радіопрограм, для кращої їх діяльности, виміни матеріялів. Щоби українські радіомовлення охопили потреби сьогоднішнього і завтрішнього, в нього є плян радіомовлень: радіо і громада, радіо і молодь, радіо і мова.

Православних українців в Австралії трохи менше, як католиків. Територіяльний розсяг діяльности православної Церкви такий, як і католицької. Адміністративно вона поділена: Українська Автокефальна Православна Церква підлягає Митрополитові блаженнішому Мстиславові, Українська Православна Церква Австралії визнає зверхність Митрополита Андрія з Канади. Її адміністратором є о. Борис Стасишин-парохії в Мельборні, Аделяйді, Брісбені і Перті. Служби Божі в усіх наших церквах Австралії відправляються виключно українською мовою.

СУМ в Автралії у восьмох осередках охоплює біля 900 членів; має свої оселі, танцювальні ґуртки, хори, відбуває табори. Головою „Крайової Управи є Михайло Моравський. Визвольний Фронт має свій орган „Наш Фронт".

Пласт має також біля 900 членів; крайову Пластову Старшину очолює Богдан Тарнавський. І Пласт має свої власні оселі. Цього року Австралію, а зокрема стейт Вікторію навістили жахливі пожежі, із-за чого поважно потерпіла пластова оселя „Сокіл" і — як нам відомо з преси — станична управа Вікторії і КПС Австралії звернулися із закликом допомогти їм фінансово у відбудові оселі.

Українська молодь свідома свого українства, кінчає високі школи й пробиває собі шлях в австралійське життя.

Союз Українок Австралії нараховує приблизно 860 осіб у 17 відділах. Праця культурно-освітня, плекання українського мистецтва, допомога переслідуваним в Україні, різнорідні імпрези. Видають інформативний бюлетень. В Аделяйді мають свій дім, у стейті Вікторія СУА став меценатом розбудови Українського Народного Дому в Мельборні. Крайову Управу СУА очолює Лідія Гаєвська-Денис.

(Продовження на ст. 6)

ПРИБЛИЗНО 900 ПОЖЕЖНИКІВ інтенсивно стараються погасити вогонь в каліфорнійських лісах, який охопив понад 4,000 акрів лісу на південний захід від Лос Анджелесу. Вогонь розпочався ще в п'ятницю минулого тижня на площі 138 акрів, а потім швидко поширився. Вогневі сприяв вітер і суха погода.

АФГАНСЬКІ ПОВСТАНСЬКІ джерела повідомляють з Ісламабаду; Пакістан, що повстанські сили збили минулого тижня совєтський бомбардувальник, захопивши летуна і його техніка після того, як вони сіли на парашутах на зайняту повстанцями територію.

Теодор Терен-Юськів

ТЕНОР М. МЕНЦІНСЬКИЙ І ДОСІ — СЕНСАЦІЯ

(З нагоди появи його платівок)

II

Друга славна арія на платівці, з опери Флотова „Марта", співана по-польськи і по-німецьки; і ця остання підходить краще до його голосу, як попередня. Тут заскакує слухача енерґія, темперамент і вміння володіти голосом. Опісля йде ряд арій з опер Вагнера — із „Льогенгріна", „Майстерзінгерів", „Валькірії", „Зігфріда", „Трістана та Ізольди" і „Рієнці", в яких краса, потуга, наснаженість тону та інтерпретація знайшли в Менцінському безконкуренційного виконавця.

Це помітно головно тепер, коли в цілому світі виімкова недостача героїчних, вагнерівських тенорів. У наш час, у Метрополітан опері, тенора в „Тангойзері" важко дослухати до кінця вистави. Мет-опера ладна тепер платити подвійну стипендію для молодих кандидатів на вагнерівських героїв, та їх немає. Ті ж німецькі тенори, що їх ми недавнечко чули на телевізії у передачах із Бейруту, це підмінки-тенори, а не вагнерівські голоси. Та бо не тільки до вагнерівських опер не знайти цьогочасно тенорів, але і до італійського „Отелла" не подиблемо тепер відповідних виконавців. Останній Отелло М. Дель Монако помер передчасно. І саме в оцих то виімкових ролях так особливо і переможно блистів наш співак своїм бравурним і прекрасним голосовим органом та індивідуальним мистецтвом. Хоч воно нам, українцям було добре відомо, що Менцінський уславився в операх Вагнера, проте щойно тепер може кожен переконатися, як виконував він оту, хоч би найважчу і найнебезпечнішу для голосу ролю Трістана.

Із вагнерівського репертуару на цій платівці, можна одушевлятися кожною арією у знаменитому виведенні Менцінського. Однак, все таки надовго залишаться у пам'яті особливо такі арії, як із „Майстерзінгер", „Валькірії", та арія меча з „Зігфріда" В усіх цих аріях кожний тон, у якій позиції і не було б, звучить, як справжнє срібло: чисто, дзвінко, героїчно; кінчиться перша платівка молитвою із „Рієнці", що її Менцінський виконує з релігійною, надхненою маєстатичністю. Тому не дивно, що він із таким голосом, інтеліґенцією, музикальністю і талантом, мусів зробити величезну кар'єру, співаючи не тільки в рідному Львові, але і в Кельні, Мюнхені, Берліні, Відні, Амстердамі, Лондоні, Стокгольмі та інших містах, здобуваючи славу не тільки для себе, але і для України.

На другій сторінці першої платівки маємо арію з опери Галєві „Жидівки" чи як тепер в Україні мусять єхидно перекладати-„Дочки кардинала", виконану з ліриკо-драматичною переконливістю. Виконання є у польській і німецькій мовах; потім іде незабутньо здраматизована сцена з „Отелла" Верді, тільки з фортепіяном, по-шведськи. Як глибоко вміє Менцінський пережити цей болючий момент життєвої драми. Скільки в ньому безпосередности виразу і психологічної правдивости! Таку креацію можна було створити тільки з голосом і темпераментом нашого співака. Цю ж сцену повторює Менцінський і по-німецьки, вже з оркестрою, ще пам'ятніше. З цієї опери чуємо дальше трагічний, мелодеклямаційний монолог Отелла. І знову скільки в ньому справжнього терпіння! А той, ніде не стрічний, подібно, як і в „Трістані", тон героїчного тенора в піяніссімо — унікальний; потім насолоджуємось ліричною кантиленою арії із „Трубадура" Верді, обома відомими аріями з опери Леонкаваллього „Паяци" чи як Барвінський перекладав „Блазні" та другою арією з „Тоски" Пуччіні, польською і німецькою мовами. Слухачеві хіба назавжди залишиться у душі з арії „Смійся, паяце", виімково природний, саркастичний реґіт — такий штучний у більшості тенорів — і щирий, непереборщений плач у закінченні. Драматичні акценти в арії з „Тоски" чинять його спів ще яскравішим.

Коли награння арій, головно вагнерівських із першої платівки маловідомі в Галичині, то українські пісні — з другої творили саме буйну славу Менцінського між своїми. Бо там оті пісні були не тільки добре відомі, але в загальному захопленні вони залишали по собі повсякчасний подив і легендарність про співака. Передусім найбільшим блиском було осяяне його виконання „Гетьманів" і „Черемоше, брате мій". А вже дальше одушевлення належало пісням „Фінале", „Ой, одна я, одна" та „Із слів моїх, любко". З народних знову чарували найбільше „Ох, я нещасний" (мабуть із вокальних мотивів мистець співає „Ой, я нещасний") та „Ой, ходив чумак", а опісля „Ой, не світи місяченьку", „Ой, і не стелися хрещатий барвінку" тощо. Така була б приблизно ступневість улюблености та поширености пісень в інтерпретації Менцінського в Галичині.

На платівці тепер творять початок перлини Лисенка, глибоко патріотична „Дума" („За думою, дума"), яка ніколи не ввійшла до совєтського видання творів Лисенка, зрештою, як і „Гетьмани" чи „Ой, Дніпре мій, Дніпре". На платівці дальше маємо „Мені однаково", „Гетьмани", дівочі „Ой, одна я, одна" і „Якби мені мамо намисто", з акомпаньяментом фортепіяну (піяніст технічно дуже добрий, однак часом грає зашвидко). А вже з оркестрою прекрасні „Минають дні" і державницьке „Ой, Дніпре мій" (співак тексту не зміняє, а співає так, як поет написав). А там знову „Із сліз моїх, любко") слова Гайне, переклад А. Кримського), „Як почуєш в ночі" (сл. Франка) та „Фінале" (слова Лепкого). Хоч у цих піснях все таки можна відчути, що це не зовсім ліричний тенор співає, проте спів його цілком інший, як у Вагнерових операх. Менцінський не тільки співає, але все перетоплює творчо в найглибших закутках душі. Особливу вашу увагу приверне неперевершено пережите і так само передане „Мені однаково". Як правдиво і ніжно потрапить він переболіти дівочу недолю і самоту в обох піснях на жіночий голос. Незрозуміло справді, чому ніхто в нас зі співачок не співає цих пісень? Розпачливе, спадне портаменто в „Ой одна", у фразі „я са-ма", де оте „ма", це вершинність вокального мистецтва і душевного пережиття. „Як почуєш" може дрібку заскоро проспіване, але з якою резиґнацією. „Фінале" та „Із слів моїх" остають незабутніми.

На останній сторінці подивляємо і переживаємо разом із Менцінським усю низку наших народних пісень, у більшості з фортепіяновим достроєм Лисенка. На початку маємо чи не найпопулярнішу дівочу „Ой не світи місяченьку", а там серенадово-журливу „Ой зійди, зій-

(Продовження на ст. 6)

Дописи з життя громад, установ, організацій, інституцій чи осіб, включно з посмертними згадками-некрологами, мають бути не довші за три сторінки машинопису, писані через два інтервали на друкарській машинці і лише на одному боці листка паперу. Якщо допис писаний рукою, слід також дотримуватися великих відступів поміж рядками і писати розбірливо (дехто розуміє цю вимогу як писання великими літерами, насправді літери мають бути малі, але великі проміжки поміж рядками, щоб було де поправити речення, якщо зайде потреба). Дописи слід надсилати до редакції до десяти днів після описаної події. Редакція застерігає за собою право скорочувати дописи і правити мову. Просимо дописувачів подавати повні імена і прізвища у своїх матеріялах, не скорочуючи їх. У випадку англійських назв чи прізвищ слід подати їх і по-англійському і по-українському. — Редакція.

ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1983 Р.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
8 Таратуцький Анжолі
16 Шандога Гелана; Коваль Тарас
22 Поплавська Рахеля
39 Шепелявий Данило; Бендеровський Василь
42 Кациловська Ксеня, Дарко
51 Шкларенко Микола
59 Бойчук Михайло
78 Шандіс Єсика
83 Козик Дарія, Тарас; Прак Довк, Самнанг
99 Воронович Дарія; Овка Давид
115 Коцюруба Мелася
127 ДеМарія Григорій
133 Бренич Марко
147 Сенкевич Анна
163 Строгота Михайлина
171 Варіян Павло
180 Крукстон Моніка
194 Савицький Данило
221 Петраш Юрій
224 Бурка Еріка А.; Кецик Олександер
231 Кафіс Андрій, Пейгі; РеДавид Сійн
235 Мішель Аманда
241 Клован Теодор
245 Пажі Чері
253 Варао Джансон, Джеремі
264 Грицишин Лариса
266 Ганкевич Роман
271 Аптгорт Матвій
316 Ірист Денис
322 Кордуба Лариса, Тейсса М
347 Запар Роберт
349 Воробій Михайло
360 Правак Юрій
368 Ковальчук Данило
372 Робертс Марко
376 Ґвіязда Ерік, Іванна, Микола; Прзибильський Дюстин, Єсика
378 Пітрила Кандіс
379 Берґман Николя
389 Лукницький Ерік
407 Дацюк Данило; Федорій Микола, Петро
408 Лялька Наталка, Олександер
412 Небесний Богдан
451 Слооцький Теймі, Михайло; Коробайло Стефан

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
22 Іванишин Роберт
25 Гошовський Денис
59 Красіцький Филип
90 Надіч Елисавета, Патриція, Христофор
94 Цибуля Варвара, Юлія
146 Маланюк Анна, Іванна, Стефанія
155 Доляк Давн
171 Джон Нанçій
172 Осадчук Раймонд
206 Любінський Павло
292 Мучинський Олександра
295 Мілкович Мілос

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
101 Гаврилюк Стефан

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
379 Берґман Христина

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
101 Кудлак Катерина; Сокольський Донна, Меланія, Олександер
164 Шпинда Богдан
341 Гривків Василь
347 Лобур Оксана; Моравський Михайло; Стельмах Вайне, Михайло
387 Кулуп Володимир
407 Поляк Олександер, Люана, Олеся
445 Банера Темотій; Бибель Богдан, Марія; Денека Орест; Дмитровський Богдан; Носик Володимир, Тейса

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
387 Гаврилюк Стефан

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Відд.:
78 Кост Джемс Й.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
22 Іванишин Роберт
59 Красіцький Філіп
83 Ткач Стефан
90 Нодич Елисавета, Патриція, Христофор
146 Маланюк Анна, Іванна, Стефанія
171 Джон Нансі
172 Осадчук Раймонд
191 Папа Марія 2; Пуртель Марія; Шмідешоф Еймі
206 Любинський Павло
221 Кушинський Роман, Анна, Ірена
279 Левандуський Бріян
292 Мушинська Олександра
295 Мілкович Мілусь
362 Галайдіда Юлія,
407 Варан Нормета

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
14 Демків Ірена
32 Ґріін Христина
53 Шпікула Роберт
58 Фалинський Йосиф
86 Декайло Орест; Ходоба Оля
146 Ґодзак Роман, Олег
147 Мілиничик Іван
153 Тарас Патриція
155 Джордженсін Бріян, Дорін
163 Лешак Стефан
168 Столарж Іван
177 Родерик Черил
179 Чулик Іван
204 Карпілов Стазія; Сурмач Маркіян
216 Заліпський Уляна
220 Босий Петро, Павло
222 Сидір Ярослав; Оришкевич Юрій.
226 Оришин Анна
236 Новак Давид
238 Юкраін Діяна
254 Бучко Іванна
292 Градовський Катерина; Ковальчик Патриція
316 Кольцьо Ігор, Тарас
327 Лисняк Лев
349 Сірман Юрій; Мельничук Михайло
350 Самодель Теодор
367 Мартинець Люба
371 Вовк Кімберлій
375 Головчак Роксоляна
379 Мако Роґеріо
394 Кнішель Джеймс мол.
406 Бецкаж Джонатан
414 Фіголь Марта
423 Мудрий Олег; Пілецький Тетяна
434 Дольницький Марія
439 Никільчук Христина
445 Фуга Леслій
461 Курляк Стефан
479 Мир Лідія
487 Свистун Карол

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Бічук Данило
22 Беґрій Джеферій; Падяк Брус, Скотт
42 Флорковський Ширлій
63 Опалка Іван; Джонстон Маліса
153 Данилів Тетяна
161 Пришляк Михайло мол.; Русенко Юліян
180 Мончак Брус
242 Мазур Евелина
292 Дворячин Григорій, Михайло
325 Денис Юлія, Василь
336 Ло Доротій
385 Процай Іванна
487 Боднарчук Михайло
504 Музика Джімі

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
209 Матлага Роман
441 Заневич Линда, Лілліяна

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОСЛИХ

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
13 Демчар Андрій
22 Мадей Лілляна
25 Хом'як Марта
27 Репісчак Хрис-Марія
42 Хом'як Русель, Аніта
49 Монік Христина
53 Спікула Роберт
59 Ковач Олівер
78 Крожнюцький Юрій, Ліда; Кость Джеймс
83 Прак Срій
105 Лабунка Мирослав
130 Голюка Артур
161 Федорко Ванда
162 Васильків Катерина
164 Ґозі Віоля
165 Воґґон Карол
174 Козовик Юліян
177 Родерик Черила
183 Ґаховський Лілій, Петро, Віра
200 Пригода Іван
206 Зелехівський Маргарита
214 Турянський Таїса, Ярослав
217 Павлів Віра
251 Скальський Ігор
264 Грицишин Дебоа, Марко
267 Руссо Михайло І.; Карій Кевін; МкКейбі Томас; Карій Томас
269 Шишак Андрій
271 Гестінгс Патриція
285 Власович Леонід, Софія
287 Ясінський Богдан
291 Савчак Маргарита
316 Пуулі Сандра; Марголич Ярослав; Ґалуга Ярослав; Кравецький Річард
317 Куртиник Богдан
340 Ткачук Соня
343 Стрілець Патриція
349 Хомут Дмитро
356 Пацай Евгенія
361 Тибор Мирон
375 Головчак Роксоляна
376 Малецька Черила
407 Баран Нормета; Федорій Анна
408 Свербивус Марія; Грицишин Михайло
432 Тропак Михайло; Орсуляк Неллі
492 Боцюрків Михайло

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
5 Виноградник Іван
14 Процайло Йосефа
37 Солтивський Орест •, Іван
39 Федорович Оксана
90 Нодич Берніс
114 Гуменюк Дмитро •, Стефанія
116 Фрій Лусіян •
139 Ґелсоміно Анізія; Вачула Ірена
178 Німець Павло •
204 Ярема Петро •; Скульський Анна
206 Любінський Володимир •, Тереза; Солонинка Богдан •
240 Троч Павло •
293 Стеник Денис •
322 Кордуба Каризанта
334 Куць Лавренс 2. •

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
25 Матківський Марія 2.
101 Укарма Марія
194 Старостяк Йосиф
209 Бамбурак Дороті
257 Білан Ярослав
292 Фаріон Катерина, Іван •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ КЛЯСИ АБО СУМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
236 Білл Микола •
251 Заяць Григорій •
345 Павлюк Василь •
468 Гоменюк Василь •

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
5 Обран Луїза
70 Суховацький Микола
83 Ґутекунст Марілин
101 Сокольський Данило • Павлина
164 Паркер Джефрій •
214 Яворський Роман
217 Петерс Ґлен •
239 Виницький Антін •
260 Мацюк Михайло •
267 Патчис Іван •
347 Де Марко Йосиф •
353 Бойчук Василь; Яцьків Ольга
385 Радиєвський Ольга 2.
407 Поляк Ксеня; Чирський Ярослав •
430 Почапський Софія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
13 Матківська Марія 2.
39 Данилевич отець Іван, Наталка
65 Бамбурак Дороті
163 Ільницький Микола •
387 Укарма Марія
406 Фаріон Іван •, Катерина
455 Старостяк Йосиф

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ ІЗ ЗВОРОТАМИ В ГОТІВЦІ:

Відд.:
7 Федорчак Роберт •
14 Процайло Йосефа
32 Сивуляк Леон •
35 Сава Павло •; Ясінський Олександер •, Ольга
37 Солтівський Орест •, Ірена
39 Федорович Оксана
90 Нодич Берниць
94 Неуфанд Григорій •
99 Шпур Ґеральд •
114 Гуменюк Стефанія, Дмитро
115 Жабінська Стася, Орися, Анастасія
139 Ґелсоміно Анізія; Вачула Ірена
161 Клей Стелла
171 Гоцик Ганна, Ярослав •; Німець Павло
204 Ярема Петро •; Скульський Анна
206 Любінський Тереза, Володимир •
216 Солонинка Богдан •
235 Кампій Елизавета
240 Троч Павло •
276 Куґарський Василь мол. 2 •
279 Арнольд Данило •; Додсон Діяна; Янґ Марша
287 Ясінська Данута
322 Кордуба Хризанта
325 Лисогір Джерожета
334 Куць Лавренс 2 •
356 Пасай Евгенія
371 Луців Михайло •
375 Харичко Олекса
407 Цікало Федір •
411 Явкович Рейді •, Марія
434 Твердун Микола •
471 Дорош Йосиф •
474 Заяць Ореста, Ростислав •
484 Гриник Володимир •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАТАМИ ПОВНИХ СУМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
8 Шевців Йосиф •
13 Демчар Андрій
19 Осадца Стефанія
94 Куницький Надія
106 Максимів Ольга
114 Василів Наташа
130 Гнатишин Антін •, *Текля*
200 Сухоцький Софія
204 Ковердович Джеорджіна
217 Гривняк Марія
238 Григорович Анна
274 Земко Йосиф мол. •
316 Гарріс Гелена; Шуґій Ґлорія
349 Тимко Тереза
358 Заяць Едвард •
367 Свистун Йосиф
418 Мельник Іларій •
432 Руденський Дарія; Садовий Микола •
450 Ярош Марта
465 Новоставський Анна; Шевчук Стефан •
473 Будковський Перль

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ ВПОВНІ ВКЛАДКИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
13 Комар Мирон
14 Демків Михайло •
20 Галазенко Леонтина
63 Бобак Маргарита
78 Оленик Михайло •, Роберт •; Перник Джо Анн
94 Джарецький Єва
104 Бішоп Анна
112 Капрал Михайло •
113 Кринок Катерина
146 Ґодзак Стефанія
169 Стафурин Анна
171 Тизьо Ольга
175 Личак Григорій •
176 Мілан Мирослав, Анна, Олександра
217 Крижалка Степан •
219 Анас Анна
245 Роговий Василь
251 Петришин Роза
281 Хмельницький Катерина; Кушнір Іванна
325 Шепіль Василь •, Андрій •, Анна
327 Зембруцький Марія
345 Перчишин Ілько •
346 Ковалисько Марія
379 Януш Люба
414 Кизик д-р Іван •; Вінніт Річард •
459 Сушко Михайло •
486 Зубрицький Зенон
490 Яровенко Марія

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ ДО ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ ІЗ МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ)

Відд.:
209 Матлага Роман •
441 Заневич Лілiяна, Лінда

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
269 Іваницький Зенон •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕННЯ:

Відд.:
230 Домбчевська Анна, д-р Іларій •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:
1 Яким Марія
2 Сенкович Єлисавета
6 Жупник Дмитро З. •
8 Верчивський Андрій
13 Зендран Алісія; Юмбила Анна 2.
22 Любезний Марія
29 Біґус Юрій мол. •
42 Новосад Софія
49 Бідочка Григорій •
63 Бовер Віржінія
64 Матичук Микола •
70 Докля Володимир
76 Максимович Варвара
91 Хромчак Іван •
96 Купчак Яків; Ондос Анна
103 Танін Василь • 2,
106 Штій Семен
112 Пелих Параска
127 Кусий Василь
147 Вайтович Катерина
152 Голяк Іван; Бакун Іван
161 Пендак Михайло
163 Підгірський Іван
179 Добромільський Михайло •
184 Коваль Анна
192 Богуцька Марія
206 Глдик Марія
221 Тишковська Іванна
230 Вишка Іван
233 Кришталь Текля
234 Ільків Микола; Квасюк Михайло
257 Балик Михайло мол. •
264 Пінотич Рудольф •
281 Ґотра Ксеня
284 Гордеський Іван •
291 Савінда Михайло
292 Крафт Марта
295 Безко Стефанія; Ґарбар Стефан •
316 Гладун Казимира
320 Траска Ольга
325 Воличанський Петро
337 Притула Емануїл
343 Якула Софія
350 Малиняк Данило
361 Яворський Володимир • Горішний Іван
367 Руда Анієля
379 Юревич Володимир
383 Павлишин Іван •
385 Папиш Гіларій 2.
390 Лейні Софія
424 Безпальчий Василь
430 Івашків Гіларій; Бекей Богдан.
432 Довгаль Петро •; Михайлюк Дмитро
462 Лушак Василь •
464 Корчинський Кейзі •
471 Дзюба Петро •
472 Заяць Олександер
481 Соломчак Анастасія
489 Онищенко Микола
497 Рязанців Михайло •

АКЦИДЕНТОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
162 Федорійчук Юрій, Джоланта
170 Нашлій; Сибій Василь, Анастасія
206 Желехівський Маргарита

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
293 Стеник Денис •, Колійн
419 Кудревко Мирослав •

ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
194 Старостяк Богдан •

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
38 Чеканська Іванна
115 Жабінська Орися, Стася
123 Гурчик Андрій мол. •
164 Паркер Джефрій •
172 Матійцьо Леся
204 Сафіян Анна, Володимир •
267 Данилюк Марта
277 Кебало Володимир •, Павло •
353 Бойчук Василь •
358 Футей Андрій •; Городиський Зиновій •; Калушка Ольга; Лобур Віротслав •
430 Козак Петро •; Садівник Іван •
448 Романик Олена; Флемінгс Орися
458 Руссо Самуел мол. •
495 Леґа Адам •

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТАМИ:

Відд.:
163 Ільницький Микола •
455 Старостяк Богдан •

ЧЛЕНИ, ЯКИМ ВИГАСЛА ВАЖНІСТЬ ТЕРМІНОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
10 Ґуряк Олександер
20 Гещук Дмитро •
83 Фелікс Петро •
119 Вершо Гелена
133 Дубас Анна
174 Кузьмин Василь •
360 Самотовка Джеймс
432 Турчин Теофіл •

ЗІРКОЮ (•) є позначені прізвища тих дорослих членів чоловічої статі, які не платять передплати на газету.

ЗІСТАВЛЕННЯ ЗГІДНО З КЛЯСАМИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ МОЛОДІ:

(Стан з 31 травня 1983 р.)

Кляса 1-ша 242
Кляса 2-га 168

НОВІ КЛЯСИ:

Кляса E18 .... 3.044
Кляса E20 .... 3.601
Кляса E65 325
Кляса P20 .... 5.642
Кляса P65 109
Кляса TP65 711

Разом 13,842

ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДЕПАРТАМЕНТУ ДОРОСЛИХ:

Старий рід забезп. 19
Кляса *0* 114
Кляса T 1.169
Кляса W 10.850
Кляса P20 .... 10.878
Кляса E20 .... 8.665
Кляса E65 .... 2.569
Кляса P65 .... 1.468
Кляса DP60 169
Кляса DP65 771
Кляса A.D.D. 6.686
Кляса T10 207
Кляса T5 48

ДОРОСЛІ ЧЛЕНИ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ:

Кляса P20 622
Кляса E20 285
Кляса P65 33
Кляса E65 56
Кляса E18 10

Разом 44.719

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНСОЮЗУ

	Молодь	Дорослі	АДД	Разом
(Стан з 30 квітня 1983)	20,156	54,804	6,710	81,670
Активні члени:				
(Приріст у травні 1983 р.)				
Нові члени	66	61	6	133
Прийняті наново	17	50	3	70
Прийняті з перех. листами	1	8	1	10
Зміни кляс забезпечення	1	4	—	5
Прийняті з Деп. Молоді	—	3	—	3
Разом	85	126	10	221
(Убуток у травні 1983)				
Суспендовані	21	20	24	65
Відійшли з перех. листами	1	10	2	13
Зміни кляс забезпечення	4	4	—	8
Відійшли до дорослих	1	—	—	1
Померли	—	73	—	73
Вибрали гроші	24	51	—	75
Відійшли з випл. п. сум заб.	50	25	—	75
Виплатили вповні вкладку забезпечення	20	36	—	56
Відійшли на част. випл. забезпечення	—	—	—	—
Відійшли на безпл. продовж. забезпечення	—	2	—	2
Вигасла важність забезп.	—	1	8	9
Разом	121	222	34	377
Члени, які випл. вкладки:				
(Приріст у травні 1983 р.)				
Виплачене забезпечення	20	36	—	56
На безпл. продовж. забезп.	8	12	—	20
Разом	28	48	—	76
(Убуток у травні 1983 р.):				
Померли	—	25	—	25
Вибрали готівки	13	19	—	32
Повернені в актив	3	2	—	5
Вигасло продовж. забезп.	5	5	—	10
Разом	21	51	—	72
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем травня 1983 р.	20,127	54,705	6,686	81,518

У В А Г А

Яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись

Ті повнолітні члени та члени Молодечого Департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за травень 1983 р., як суспендовані, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх Відділів і заплатять за час суспензи вкладки, бо інакше члени будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв, за вийнятком тих прав, які є застережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж травня 1983 р. взяли перехідні листи і ще досі не зголосилися до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

ВОЛОДИМИР СОХАН
головний секретар

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1983 Р.

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ТРАВНІ 1983 Р.

Ч.В. Організатор	Придбав у травні	Сума забезпечення		Разом у 1983 р.
Округа АЛЛЕНТАВН				
147 Катерина Гуцайлюк	1	$2,000		2
Округа БОСТОН				
224 Й. Ірха	2	$2,000		2
Округа БОФФАЛО				
127 Марія Гаравус	1	$5,000		9
360 І. Гаврилюк	1	1,000		7
Разом	2	$6,000		
Округа ЧІКАҐО				
22 Гелен Олек-Скатт	2	$2,000		2
51 М. Ольшанський	1	10,000		9
221 М. Карачевський	1	1,000		4
379 В. Семків	1	1,000		6
Разом	5	$14,000		
Округа КЛІВЛЕНД				
115 П. Бабич	1	$1,000		2
180 Геновефа Жеребняк	1	3,000		2
251 Ю. Оришкевич	1	5,000		2
291 Віра Напора	1	2,000		3
Разом	4	$11,000		
Округа ДЕТРОЙТ				
94 Р. Татарський	2	$10,000		10
165 Марія Пелехата	1	5,000		2
174 А. Слюсарчук	1	5,000		3
183 П. Залуга	3	3,000		11
235 М. Бобер	1	5,000		3
Разом	8	$28,000		
Округа ДЖЕРЗІ СИТІ				
25 Квітка Стецюк	1	$5,000		15
170 В. Білик	3	15,000	ЗАДД	8
171 І. Жупник	1	1,000		6
287 Данута Ясінська	1	10,000		4
Разом	6	$31,000	ЗАДД	
Округа МІННЕАПОЛІС				
376 В. Ґвязда	6	$14,000		6
Округа МОНТРЕАЛЬ (Канада)				
492 Віра Боцюрків	1	$2,000		1
Округа НЮАРК				
27 Р. Лапичак	1	$1,000		5
133 Я. Леськів	1	1,000		7
214 О. Твардовський	2	10,000		4
322 А. Кейбіда	2	2,000		2
340 Софія Оріховська	1	1,000		1
Разом	7	$15,000		
Округа НЮ ГЕЙВЕН				
59 Т. Сливінський	1	$5,500		8
253 П. Гаврильців	2	2,000		3
Разом	4	$7,500		
Округа НЮ ЙОРК				
8 Марія Кульчицька	1	$3,000		4
16 Ляриса Лілітка	2	2,000		3
130 І. Жупник	1	1,000		1
194 М. Юзенів	1	1,000		5
200 І. Пригода	1	3,000		3
267 Ґльорія Толопка	4	4,000		9
361 С. Чума	1	2,000		3
Разом	11	$16,000		
Округа НІЯГАРА (Канада)				
412 Емілія Смаль	1	$1,000		1
451 Є. Омельченко	3	12,000		5
Разом	4	$13,000		
Округа ПАССЕЙК				
42 І. Блиха	4	$54,000		7
Округа ПЕРТ АМБОЙ				
349 М. Захарко	2	$6,000		8
372 Й. Ярема	1	1,000		5
Разом	3	$7,000		
Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ				
83 С. Гавриш	2	$2,000		
А. Кушнір	3	3,000		13
105 Й. Ракочий	1	1,000		2
162 Д. Федорійчук	3	15,000	2АДД	4
163 Т. Дуда	1	2,000		4
231 В. Пастушок	3	3,000		36
245 М. Голінко	1	1,000		3
269 Христина Фуга-Ґербеги	1	1,000		6
347 Дарія Цапар	1	1,000		8
375 П. Тарнавський	1	1,000		11
378 Катерина Панчишин	1	3,000		2
Разом	18	$33,000	2АДД	
Округа ПІТТСБУРҐ				
53 Д. Головатий	1	$2,000		3
161 А. Джула	1	1,000		9
264 Б. Грицишин	3	51,000		3
Разом	5	$54,000		
Округа РОЧЕСТЕР				
217 Т. Кубарич	1	$2,000		9
285 А. Скібіцький	2	2,000		2
316 В. Гавриляк	5	5,000		24
343 Марія Сверида	1	1,000		1
Разом	9	$10,000		
Округа ШАМОКИН				
78 І. Петрунцьо	4	$6,000		11
164 Т. Бутрей	1	2,000		8
389 М. Хомин	1	5,000		2
Разом	6	$13,000		
Округа СИРАКЮЗИ-ЮТИКА				
39 І. Пиндус	2	$3,000		2
271 І. Чопко	2	6,000		2
317 М. Велич	1	1,000		1
Разом	5	$10,000		
Округа ТОРОНТО (Канада)				
49 С. Вовк	1	$2,000		1
407 В. Шаран	2	6,000		
Ґабрієля Миськів	3	15,000		19
408 о. М. Стасів	4	17,000		4
432 Б. Зорич	2	2,000		5
Разом	12	$42,000		

(Закінчення на ст. 4)

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1983 Р.

ПРИБУТКИ:

Вплати вкладок усіх кляс Життьового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплати
1	143.91	142	241.35	321	514.54
2	109.12	143*	144.79	322	19.67
5	1,778.77	145	56.26	323	372.20
6	482.00	146*	2,820.97	324	371.78
7*	947.00	147	1,375.92	325	335.07
8	1,233.43	148	93.15	327*	2,390.04
9	159.43	149*	113.22	328*	610.86
10	293.04	150*	220.70	330	380.87
11	120.23	151	58.91	332	187.59
12	117.64	152	49.10	333	117.33
13	2,198.01	153	2,227.54	334	916.74
14	1,475.55	154	73.72	336	604.32
16	452.33	155*	3,082.35	337	371.68
17	172.43	156	447.73	338	77.14
18	116.41	157*	332.71	339*	814.87
19	204.20	158	857.52	340*	943.88
20*	1,057.83	161	1,182.28	341	749.80
21*	1,252.84	162	457.94	342*	138.21
22*	1,052.38	163	1,434.66	343*	1,382.70
23	311.84	164*	534.98	345	734.77
24*	9.99	165*	1,686.55	346*	1,430.41
25	2,150.09	167	175.90	347	690.05
26	61.38	168	482.14	348	440.00
27*	1,717.93	169	345.37	349	1,575.47
28	405.05	170	1,391.62	350	673.02
29	208.10	171*	1,098.86	352	532.05
30	73.29	172*	539.05	353	1,428.02
31	132.53	173	1,942.74	354	506.07
32*	2,471.34	174	2,526.30	355	173.86
33	399.00	175	971.74	356	601.87
34	440.58	177	284.61	357	4.35
35	365.23	178	26.21	358*	870.86
36	146.75	179	251.32	360*	1,130.40
37	732.07	180	437.59	361*	1,047.08
38	254.52	182	459.96	362*	563.46
39	1,397.87	183	525.96	363	19.00
40	54.64	190	30.81	364	399.85
41	11.67	191	1,213.35	367	670.71
42	1,761.05	192	407.62	368	420.15
43*	618.55	193	29.45	369*	152.32
44*	317.54	194	900.00	370	121.83
45*	1,080.54	195	4.80	371	1,239.30
46*	176.46	196	1.86	372	1,971.69
47	939.53	200	1,554.94	373	275.71
48	524.75	202*	7.70	374	581.36
49	299.19	203*	127.31	375	1,944.84
50*	174.95	204	2,345.22	376	8.41
51	1,126.43	205*	97.27	377*	236.59
52	226.44	206	473.36	378	38.23
53	700.00	209	261.53	379	2,537.99
54*	311.71	212*	196.71	382	263.47
55	974.99	213*	372.42	383	816.57
56	527.34	214	581.59	385	1,638.27
57	936.86	215	22.21	387*	727.54
58	384.33	216*	1,871.92	389	295.81
59	2,235.97	217	1,533.77	390*	94.98
62*	291.22	218	112.08	394	146.66
63	1,368.95	219*	995.78	397	1,507.50
64	238.59	220*	2,218.07	399	1,045.96
65	256.67	221	1,729.05	401	149.80
66	333.50	222*	1,009.06	403	179.86
67	179.56	223	190.10	406	265.81
69	85.95	224	271.10	407	1,544.01
70	1,999.44	225*	8.44	408	1,173.82
73	16.74	226*	301.60	409	212.13
74	17.32	228	57.83	411	97.50
75	313.75	230	1,435.50	412	217.05
76	775.10	231*	3,442.03	413	50.43
78	729.60	233*	1,080.02	414*	860.00
81	325.57	234	593.15	417*	211.18
82	846.65	235	219.23	418	135.37
83	1,226.44	236	299.59	419*	81.94
84	306.20	237	218.56	421	1,189.02
85*	225.03	238	479.93	422*	1,700.10
86	568.64	239	284.10	423	735.00
87*	15.86	240	3,031.70	424	529.39
88	878.92	241	37.35	425	28.54
89	307.70	243	247.31	426	50.44
90	413.47	245	1,159.61	427*	1,186.80
91*	164.02	247*	427.41	428	14.52
92	14.83	248	6.47	429*	71.85
93	546.88	253	305.57	430*	847.82
94	3,785.77	254*	933.50	432*	3,890.91
95*	46.98	256*	707.86	433	57.67
96	914.33	257*	945.78	434	1,245.80
98	109.06	258	9.10	437	782.19
99	120.28	259	409.21	438	110.39
100	59.33	260*	4.78	439*	1,943.19
101*	455.25	261	340.94	440	917.07
102	1,204.04	263	89.13	441	535.80
104	281.27	264*	306.24	442	430.56
105	142.95	265	67.08	443*	52.94
107	183.10	266	1,845.57	444	929.08
108	71.64	267*	1,309.63	445*	510.61
109	92.21	268	235.91	448	277.16
110*	385.52	269	652.13	450	792.12
112	316.75	270	412.11	451	676.99
113	858.91	271*	1,064.55	452	489.77
114	1,970.15	274*	425.81	454	256.45
115*	1,848.11	275	49.95	456	259.50
116	486.99	276	755.20	457	313.97
119	110.74	277	1,418.13	458	4,579.84
120	635.81	279	25.82	459	114.88
122	67.94	280	30.85	460	499.24
123	796.47	281	479.38	461	183.78
124	89.38	282	184.83	462	406.67
125	394.00	283	706.29	463	415.06
126	37.96	284	76.40	464	249.47
127	1,433.15	285	558.80	465	1,162.39
128	444.58	286	44.59	466	457.64
129*	87.21	287*	1,647.38	468*	743.61
130	396.76	288	200.66	470*	90.91
132	73.02	290	255.82	472	532.42
133	977.27	292	2,065.09	473	1,208.79
134	7.20	293	1,043.11	474	91.86
135*	34.60	294*	33.90	475	193.94
136	73.31	295	643.32	476	121.30
137	565.03	296	88.98	477	158.16
138	59.65	299	128.22	480	100.15
139	386.65	301	703.34	481	277.17
140	35.39	303	444.62	484	945.03
141*	70.97	304	583.62	485	12.58
		305*	1,037.54	487	236.48
		306	130.24	489	163.72
		307	563.90	490	295.36
		311*	84.29	492*	2,026.27
		312	48.53	495*	518.29
		313	34.94	496	172.86
		316	2,363.10	499	34.13
		317	362.97	502	260.15
		318	207.87	503	197.95
		320	738.68	504*	50.25
				506	51.77

Вкладки зібранів в усіх клясах Життьового Забезпечення 246,632.15

Вступайте в члени УНС

Вплати вкладок Акцидентового Забезпечення

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	4.40	155*	117.65	340*	37.45
6	11.00	156	19.50	341	23.70
8	15.20	157*	2.50	342	9.20
10	42.40	158	47.50	345	43.30
13	12.20	161	46.00	346*	70.55
14	43.35	162	11.00	347	8.75
16	39.60	163	26.20	348	7.25
17	49.25	164*	48.40	349	101.55
19	14.00	167	9.20	350	4.80
20*	6.30	168	2.00	352	30.10
21*	23.20	170	75.55	353	59.15
22*	166.60	171*	11.00	358*	14.40
25	41.30	172*	35.80	360*	91.70
27*	55.90	173	96.40	364	25.20
28	32.00	174	169.45	367*	8.75
29	12.20	175	29.40	371	30.10
32*	83.00	177	14.00	372	44.40
34	36.80	180	31.20	373	14.00
35	27.60	182	47.70	374	26.20
37	12.50	183	14.00	375	58.80
38	4.80	191	1.10	378	11.00
42	84.20	200	49.60	379	15.20
44*	4.70	204	45.45	385	36.35
45*	36.10	206	27.60	387*	43.35
47	151.75	214	36.15	389	18.40
48	6.30	216*	9.20	397*	32.00
49	5.85	218	7.20	399	85.80
50*	2.45	219*	25.55	406	42.20
51	10.55	220*	8.35	407	141.60
54*	12.20	221	114.05	408	47.05
55	8.30	222*	25.65	411	15.40
57	9.20	230	2.55	418	2.90
59	95.90	231*	173.90	419*	12.20
62*	15.15	233*	112.35	421	61.00
67	12.20	234	4.45	422*	35.80
70	12.20	235	33.00	424	16.75
75	11.65	237	9.20	427*	42.20
76	76.30	238	7.25	428	4.80
78	49.20	240	158.75	430*	177.05
81	2.25	243	1.20	432*	63.20
82	59.80	245	4.40	434	62.45
83	20.20	247*	2.00	437	15.55
88	12.75	248	2.55	439*	112.00
89	9.20	253	2.95	440	54.66
90	44.35	257*	7.90	441	62.20
93	.85	259	37.20	442	49.00
94	80.20	260*	26.00	443*	1.35
95*	6.70	261	5.15	444	83.95
96	11.05	266	24.15	445*	3.80
101*	27.70	267*	37.20	448	46.00
102	2.95	269	35.00	450	20.85
104	52.95	270	10.35	452	9.20
105	32.00	271*	17.75	454	28.00
107	37.00	277	1.00	456	24.65
108	.85	282	.85	458	18.40
110*	33.00	283	36.20	459	16.55
115*	157.95	287*	106.65	460	29.20
116	41.20	292	34.00	461	11.00
120	34.10	293	58.00	462	36.10
124	1.70	295	4.80	464	20.30
125	18.40	301	16.15	465	64.35
127	89.70	303	13.20	466	22.00
129*	2.45	304	54.95	468*	59.80
130	81.20	305*	3.40	472	54.45
133	43.85	307	9.35	473	40.40
138	3.30	316	11.00	474	35.20
139	2.50	317	17.40	475	51.20
142	5.60	320	28.20	484	1.10
143*	9.20	327*	159.80	487	26.00
146*	50.65	328*	10.80	490	9.20
147	42.65	332	2.45	492*	15.50
149*	24.45	336	15.60	495	34.20
151	9.20	337*	22.70	496	9.60
153	5.55	338	1.00	502	9.60

Вкладки зібрані в усіх клясах Акцидентового Забезпечення 7,673.75

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ В МІСЯЦІ ТРАВНІ 1983-ГО РОКУ

Відділ	Прізвище, ім'я	Сума
13	Чура Андрій	1,000.00
13	Зендран Аліза	1,000.00
22	Любезний Марія	500.00
25	Докля Теодор	1,000.00
29	Бігус Юрій	1,000.00
29	Бурик Марія	1,000.00
29	Бурик Марія	1,000.00
31	Хачо Йосиф	500.00
32	Боросевич Володимир	1,000.00
42	Новосад Софія	500.00
49	Бідочка Григорій	300.00
58	Дачковський Михайло	100.00
75	Ковалишин Василь	500.00
76	Максимич Варвара	500.00
78	Андрушко Едвард	1,000.00
85	Петрівський Григорій	500.00
91	Хромчак Іван	1,000.00
96	Купчак Яків	2,000.00
96	Ондос Анна	500.00
102	Городиський Михайло	1,000.00
102	Машковський Йосиф	1,000.00
107	Мадзій Текля	200.00
112	Куземчак Анна	1,000.00
113	Куземчак Анна	500.00
127	Артимович Михайло	1,000.00
127	Шибай Олексій	500.00
137	Якимчик Антоніна	500.00
147	Вейтович Катерина	1,000.00
150	Басара Устина	500.00
152	Бекун Іван	1,000.00
152	Голак Іван	1,000.00
155	Ханевич Петро	1,000.00
155	Слагетка Михайло	1,000.00
158	Іванина Павло	500.00
161	Пендак Михайло	1,000.00
180	Гарт Стелла	1,000.00
180	Гарт Стелла	1,000.00
183	Шуран Анна	500.00
184	Коваль Анна	1,000.00
192	Андроський Іван	500.00
203	Давидов Катерина	500.00
204	Каришин Марія	500.00
204	Лісовий Марія	500.00
206	Гладик Марія	1,000.00
206	Тиняк Стефан	500.00
220	Роздільський Ґарі	1,000.00
221	Пейпі Катіна	500.00
221	Романюк Павло	500.00
230	Вишка Іван	500.00
233	Кришталь Текля	500.00
234	Бемко Богдан	1,000.00
264	Пінотич Рудольф	5,000.00
278	Турчин Марта	500.00
279	Оленчук Марія	500.00
279	Оленчук Марія	500.00
281	Готра Ксеня	750.00
291	Савінда Михайло	500.00
292	Крафт Марта	1,000.00
295	Безко Стефанія	1,000.00
305	Ґарція Павло	1,000.00
320	Траска Ольга	500.00
336	Пасічник Іван	3,000.00
343	Якула Софія	1,000.00
347	Стельмах Андрій	500.00
348	Біловус Томас	1,000.00
349	Ґеречка Йосифат	500.00
361	Стусик Марія	500.00
364	Данилевич Петро	2,000.00
367	Оплан Петро	1,000.00
367	Скрипник Василь	500.00
379	Юревич Володимир	1,000.00
383	Павлишин Іван	1,000.00
385	Сас Володимир	500.00
385	Папиш Гілярій	500.00
385	Папиш Гілярій	500.00
387	Паращук Федор	500.00
391	Лушак Гафія	1,000.00
395	Гованський Олександер	1,000.00
399	Куриляк Ольга	500.00
399	Куриляк Ольга	500.00
430	Бакай Богдан	500.00
430	Івашків Гілярій	500.00
432	Михайлюк Дмитро	500.00
464	Корчинський Кейзі	300.00
481	Соломчак Анастасія	500.00
484	Прилепа Марта	1,000.00
484	Прилепа Марта	500.00
Разом		**70,650.00**

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З БРАТСЬКИХ ФОНДІВ ЗА МІСЯЦЬ ТРАВЕНЬ 1983

Відд.	Прізвище, ім'я	Сума
*33	Логей А. Мілдред	30.00
83	Дмитруш Анна	30.00
99	Ілько Михайло	30.00
107	Залуцький Михайло	30.00
114	Гараус Теодор	30.00
163	Підгірський Іван	30.00
171	Михновський Веслей	30.00
171	Кикиш Марія	30.00
238	Паленгерик Володимир	30.00
277	Стефанів Володимир	30.00
281	Путас Анна	30.00
286	Шмейдей Юстина	30.00
287	Леслі Марія	30.00
348	Відомський Варвара	30.00
371	Гнатиків Анна	30.00
375	Рздзібаба Анастасія	30.00
454	Торський Анна	30.00
Разом		**510.00**

ФІНАНСОВИЙ ВІДДІЛ
ПРИБУТКИ ЗА ТРАВЕНЬ 1983

Членські вкладки	$250,527.66
Прибутки книгарні і друкарні	87,332.29
Прибутки від інвестицій:	
Бондів	$275,876.61
Реальності в Кергонксоні, Н.Й.	34,588.84
Гіпотечних позичок	23,535.97
Членських позичок	2,692.80
Уділів	20.00
Банків	4,044.47
Разом	**$340,758.69**
Звороти:	
Федеральних і стейтових податків та соціяльного забезпечення працівників	$12,337.26
Канадських податків і пенсійних оплат працівників	375.33
Податків від заморґеджованих реальностей	248.00
Премій шпитального забезпечення працівників	1,800.69
Грошові звороти	200.44
Премії за групове забезпечення працівників	56.88
Коштів публікації „Свободи"	33,891.40
Коштів поштової оплати	40.00
Вимагорода відділових предс. і касирів	4.00
Винагорода відділових організаторів	15.00
Разом	**$48.969.00**
Різні прибутки:	
Пожертви до Братського Фонду	$79.90
Премії за реасикурацію	106.00
Разом	**$185.90**
Інвестиції:	
Дозрілі і продані бонди	$145,450.75
Сплачено гіпотечних позичок	63,261.74
Сплачено членських позичок	8,335.92
Разом	**$217,048.41**
Разом загальний прибуток на травень 1983	**$944,821.95**

ВИДАТКИ ЗА ТРАВЕНЬ 1983

Виплати членам:	
Грошові звороти	$39,407.27
За дозрілі вивінувальні грамоти	94,500.00
Посмертні допомоги	70,650.00
Відсотки від посмертних допомог	57.57
Вкладки за дітей, яких родичі померли	207.86
Премії за реасикурацію	795.85
Повернені вкладки	312.25
Допомога з Фонду Братського	510.00
Стипендії	500.00
Разом	**$206,940.80**
Видатки:	
Союзівки	$35,758.74
Книгарні і друкарні	88,283.43
„Свобода" за орган	70,000.00
Організаційні видатки:	
Оголошення	$4,299.91
Лікарське бадання нових членів	114.40
Винагорода обласних організаторів	1,500.00
Винагорода Відділових секретарів	438.29
Винагорода Відділових організаторів	150.00
Кошти подорожей обласних організаторів	441.16
Кошти обласних засідань	328.47
Разом	**$7,272.23**
Платні, забезпечення і податки:	
Платня головних урядовців	$10,624.98
Платня працівників	31,798.76
Премії за шпитальне забезпечення працівників	7,783.35
Премії за групове забезпечення працівників	12,642.20
Федеральні і стейтові податки та соціяльне забезпечення працівників	14,426.54
Кан. корп. податки	455.43
Разом	**$77,731.26**
Загальні адміністративні видатки:	
Книжки і друки	$354.50
Вкладки до братських конгресів	35.00
Меблі і машини	1,622.44
Загальні канцелярійні видатки	5,994.21
Оплати до асекураційних урядів	590.00
Кошти канадської канцелярії	222.39
Поштові оплати	2,600.00
Кошти друків і приборів	4,187.13
Обслуга машин	1,403.42
Кошти телефону	3,879.09
Загальні кошти подорожей	3,539.18
Разом	**$24,427.36**
Різні видатки:	
Кошти інвестиції	$200.00
Страта при продажі бондів	12,487.50
Пожертви	17,000.00
Податки від заморґеджованих реальностей	204.02
Відсотки від закуплених бондів	2,875.00
Кошти розбудови організаційного відділу	475.00
Разом	**$33,241.52**
Інвестиції:	
Закуплено бонди	$349,375.00
Уділено гіпотечні позички	20,000.00
Уділено позички на підклад грамот	11,738.24
Капітальний ремонт на Союзівці	665.13
Закуплено елект. машини	92.10
Закуплено друкарські машини	999.00
Разом	**$382,869.47**
Видатки за травень 1983	**$926,524.81**

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ		СТАН ДОВЖНИЙ	
Готівка	$942,413.21	Фонди	
Бонди	34,687,332.55		
Уділи	544,907.32	Забезпеченевий	$48,095,487.98
Гіпотечні позички	2,643,693.74		
Позички на грамоти	805,335.26	Братські	195,279.65
Реальності	644,399.52	Сирітський	291,501.88
Друкарські і електронічні машини	223,816.76	Захисту	221,818.17
Поз. для Корпорації Дому УНСоюзу	8,400,000.00	Наглої Потреби	89,010.68
Авторське право	1,200.00		
Разом	**$48,893,098.36**	**Разом**	**$48,893,098.36**

УЛЯНА ДЯЧУК
головний касир

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО...

(Закінчення зі стор. 3)

Округа ТРОЙ				
13 П. Шевчук	1	$1.000		9
266 В. Варшона	1	1.000		5
Разом	2	$2.000		
Округа ВІЛКС БЕРИ				
99 В. Валігун	2	$2.000		2
Округа ВУНСАКЕТ				
177 І. Лаба	1	$1.000		2
206 Л. Гардінк	2	8.000	1АДД	4
241 Джанет Барделл	1	1.000		1
Разом	4	$10.000	1АДД	
Округа ЦЕНТРАЛЬНА				
356 О. Продивус	1	$2.000		2
НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ				
368 А. Маринюк	1	$2.000		6

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ТРАВНІ 1983 Р.

П.Ч. Округа (осідок)	Кількість Відділів	Придбано чл. у травні	РАЗОМ У 1983 Р. членів	на суму	АДД
Округи Пенсильванії					
1. Філядельфія	40	18	142	$315.000	17
2. Піттсбург	18	5	43	112.500	1
3. Шамокин	20	6	57	165.000	7
4. Алентавн	13	1	6	11.000	—
5. Скрентон	6	—	4	5.000	—
6. Вілкс Бери	9	2	8	11.000	—
Разом	106	32	260	$619.500	25
Округа Мериленду					
Балтімор	9	—	12	$45.500	—
Округи Ню Йорку					
1. Ню Йорк	33	11	61	$123.500	1
2. Сиракюзи-Ютика	14	5	15	33.000	1
3. Рочестер	10	9	40	58.500	1
4. Трой	7	2	20	32.000	1
5. Боффало	8	2	17	31.000	—
Разом	72	29	153	$278.000	4
Округи Ню Джерзі					
1. Нюарк	20	7	35	$116.000	3
2. Джерзі Ситі	11	6	41	139.000	5
3. Перт Амбой	12	3	32	108.500	8
4. Пассейк	5	4	8	62.500	—
Разом	48	20	116	$426.000	16
Округи Іллиной, Мишиген і Огайо					
1. Чікаго, Ілл.	33	5	74	$141.500	2
2. Детройт, Миш.	20	8	50	142.500	5
3. Клівленд, Огайо	21	4	23	68.500	—
4. Янгставн, Огайо	9	—	9	19.000	—
Разом	83	17	156	$371.500	7
Округи Нової Англії					
1. Ню Гейвен, Конн.	18	4	22	$35.500	—
2. Бостон, Масс.	6	2	8	12.500	—
3. Вунсакет, Р.Ай.	6	4	8	22.000	—
Разом	30	10	38	$70.000	1
Округи Західніх Стейтів Америки					
1. Центральна	6	1	2	$3.000	—
2. Міннеаполіс, Мінн.	6	6	13	26.000	—
3. Ст. Луіз, Мо.	5	—	—	—	—
Разом	17	7	15	$29.000	—
Необ'єднані Відділи в Америці	22	1	7	$24.000	1
Округи Канади					
1. Торонто, Онт.	23	12	35	$98.500	3
2. Монтреаль, Квеб.	8	1	22	50.000	5
3. Ніягара, Онт.	9	4	29	72.000	1
4. Захід Канади	18	—	1	3.000	—
Разом	58	17	87	$223.500	9
Загальна сума	445	133	844	$2.087.000	63

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ТРАВНЯ 1983 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Організатор	Відділ число	Здобув членів
1.	В. Пастушок	231	36
2.	В. Гавриляк	316	24
3.	В. Шаран	407	13
4.	Я. Билень	17	12
5.	І. Петрунцьо	78	11
6.	Й. Чабан	242	11
7.	Маргарета Гентош	305	11
8.	П. Тарнавський	375	11
9.	Р. Татарський	94	10
10.	Стела Федик	292	10

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ТРАВНЯ 1983 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П.Ч.	Число Відділу	Місцевість	Здобув членів
1.	231	Кемден, Н.Дж.	36
2.	316	Рочестер, Н.Й.	24
3.	407	Торонто, Онт.	19
4.	25	Джерзі Ситі, Н.Дж.	15
5.	353	Ню Бронсвик, Н.Дж.	15
6.	83	Філядельфія, Па.	13
7.	17	Чікаго, Ілл.	12
8.	78	Майнерсвилл, Па.	11
9.	183	Детройт, Мич.	11
10.	242	Фраквілл, Па.	11
11.	305	Магони Сіті, Па.	11
12.	375	Філядельфія, Па.	11
13.	94	Гамтрамк, Мич.	10
14.	292	Детройт, Мич.	10

СТЕПАН ГАВРИШ
головний організатор

Відбулася ґрадуація в Академії св. Юра


Марія Чижо


Адам Комбель


Маріанна Савчинець


Христина Доложицька


Андрій Оленський


Беата Отребська


Лариса Певна


Агнешка Ольшевська


Мирослав Комбель


Дженіфер Лапінел


Оля Самко


Джеймс Ротенберг


Юрій Москаль


Наталія Литвин

АБСОЛЬВЕНТИ АКАДЕМІЇ СВ. ЮРА 1983


Данило Масний


Любомира Бардиґула


Оля Михайлюк


Стефан Максимів


Дарка Шуль


Йосиф Гайда


Світлана Войціцька


Юрій Ярема


Олег Слупчинський


Ірка Приймак


Франк Станкевич


Тамара Самохвал


Дарек Ясічек

В суботу, 18-го червня 1983 року, 27 студентів Академії св. Юра відбули свою ґрадуацію. Після Служби Божої, яка почалася в 2-ій годині по полудні, учні та вчителі вмарширували до шкільної авдиторії. Ґрадуаційна проґрама почалася молитвою, яку виголосив Владика Василь Лостен, після чого відспівано американський та український гимни. Друга найкраща учениця Світлана Войціцька, оцінки якої за чотири роки були 95.46, виголосила привітальне слово до студентів. Головну промову виголосив Владика Василь Лостен. Після промови він роздав дипломи та нагороди.

Марія Чижо дістала нагороду 1,000 дол. зі Стипендійного фонду Турянських за найкращі осяги в науці;

Світлана Войціцька — 750 дол. від Української Федеральної Кредитівки „Самопоміч" за високі осяги в науці;

Лариса Певна — 500 дол. від Батьківського Кружка при Академії св. Юра за осяги в українських предметах та як третя найкраща студентка;

Люба Бардиґула — 200 дол., Дарка Шуль — 200 дол., Оля Михайлюк — 100 дол. — від Українського Народного Союзу за високі осяги в науці;

Андрій Оленський — 100 дол., від 83-го відділу Союзу Українок за високі осяги в науці;

Ірена Приймак — 100 дол від Українського Спортового Клюбу за найкращі осяги в спорті впродовж чотирьох років.

Христина Доложицька — 100 дол. бонд, Беата Отребська — 50 дол. бонд, Аґнеса Ольшевська — 50 дол. бонд від д-ра В. Барона за високі осяги в науці; Тамара Самохвал — 100 дол., від Об'єднаного Комітету міста Ню Йорк за високі осяги в науці;

Маріянна Савчинець — 100 дол. бонд, Наталія Литвин — 50 дол. бонд, Мирослав Комбель — 50 дол. бонд, Франк Станкевич — 50 дол. бонд від крамниці „Арка" за високі осяги в науці.

Люба Бардиґула — 100 дол., від Українського Братського Союзу за високі осяги в науці;

Світлана Войціцька — Стейтова нагорода за шоферство.

Всі учні одержали книжки від Української Федеральної Кредитівки „Самопоміч" та від „Провидіння" (при співпраці Українського Вільного Университету).

Прощальне слово українською та англійською мовами виголосила найкраща учениця Марія Чижо, оцінки якої за чотири роки були 95.52.

Ґрадуація закінчилася від співанням шкільної „Альма Матер" та відмаршем.

Сестра Моніка, ЧСВВ

Закінчення шкільного року у Школі Українознавства у Вотервліті

Вотервліт, Н. Й. (І.Д.). — На закінчення шкільного року Школи Українознавства у Вотервліті в неділю, 5-го червня 1983 р., о. митрат В. Андрушків відправив молебень у церкві св.о. Миколая та виголосив відповідну проповідь до дітей, заохочуючи їх до молитви й релігійного життя. Відтак у залі Українського Клюбу у Вотервліті В. Літинський, директор Школи Українознавства, відкрив імпрезу, вітаючи батьків і дітей в українській і англійській мовах. Виховна референтка 99 Відділу СУА Д. Шевчук подякувала Д. Кушнір, Д. Пасінеллі й Л. Кушнір за безкорисну працю з дітьми. Д. Кушнір роздала свідоцтва, книжечки й дарунки 17 дітям з передшкілля і світлички. Учителька Д.Боднар-Байрон роздала свідоцтва дітям з 1 і 2 кляс. Д. Якубович роздала свідоцтва учням 3 і 4 кляс та звернулась з проханням до батьків, щоб точно привозили дітей до школи, бо спізнення скорочують час навчання. Діти повинні говорити дома українською мовою між собою та з батьками. В. Літинський роздав свідоцтва англомовній клясі. Учителька З. Білас роздала свідоцтва учням 7 кляси, заохотила їх, щоб всі вони перейшли до 8 кляси осінню, щоб шанували українську мову, говорили нею дома і між собою. В. Літинський передав матуральні свідоцтва Романові Гарасимякові та Марії Хорват, і книжки як дар на пам'ятку закінчення школи. Голова Окружного Комітету Відділів УНС М. Савків роздав матурантам грошові нагороди. А. Дурбак, релігійний координатор, заохотив батьків звертати увагу на релігійне виховання дітей. Впродовж року чотири учителі (учительки) навчали учнів по 40 годин в українській і англійській мовах. Р. Гарасимяк, матурант, подякував учителям за навчання. Голова Батьківського Комітету М.Філь подякував учителям за працю над дітьми, о. пароховi Т. Гуманицькому за дозвіл вживати шкільний будинок, скарбничці Ір. Скалій, Окр. Комітетові УККА за пожертву 400 дол., УНСоюзові за дари для матурантів, 99 Відділові СУА за ведення передшкілля і світлички, Управі Клюбу за безплатне вживанняк залі, Галі Кошикар за приготування прийняття. В. Літинський заохотив учнів використати нагоду і дістати 3 кредити за українську мову в Ріджентіспитах у школі в Ґілдерленді (Олбані). Варто згадати, що ця школа працює вже 18 років і вона одинока в Олбанській окрузі. Число учнів 36, але передшкілля приготовило дітей до 1-ої кляси так, що число учнів збільшиться. Як на чотири українські парафії, то це рішучо замало.

Жертводавці ФКУ

Від нашого мецената Івана Ґулича одержано такого листа:

„В пошані жертвам голоду 1932-33 років та в 40-ву річницю І-ої Української Дивізії УНА клоню голову моїм бойовим друзям поляглим за волю України.

З приводу тих двох річниць складаю на розвиток української науки—1,500 долярів, а мій працедавець подвоїть мою пожертву в його схемі дорівнювальних фондів.

Вірю, що українська наука приспішить день волі України.

Бажаю всім працівникам та співпрацівникам Українського Гарварду успіхів і нових, цінних досягненнь.

З належною пошаною до Вас—Іван Ґулич."

Від В. Ірклієвського з Німеччини одержано щедрий грошовий даток—1,000 німецьких марок на кошти збирання та впорядкування документації про голод 1932-33 років в Україні.

Родина Бадинських з Фініксу в Арізоні святкувала в травні ц.р. 40-ліття свого подружжя. З нагоди того ювілею прислали теж свій грошовий даток на фонд україністики в Гарварді.

Йосиф Ярема, відомий діяч УНСоюзу та визначний член української громади в Ню Бransвіку, Н. Дж., підтримує справу ФКУ, починаючи 1961 роком. По сьогоднішній день його пожертви становлять 5, 375 долярів.

Крім того в останніх трьох місяцях прислали знову меценатські вплати: Василь Олейко—5,153, Франка Дахнівська—2,000, Теофіль Лотоцький—1,500; по 1,000 дол—проф. Омелян Пріцак, д-р Володимир і Надія Шкільники, Володимир Котенко, Володимир Семенина.

ФКУ

Третя Шекспірівська конференція

У Ванкувері, на терені університету Британської Колюмбії, в рамках Товариства Канадських Славістів, 6-го червня 1983 року відбулася Третя Шекспірівська сесія, влаштована Українським Шекспірівським Товариством.

На цій сесії були прочитані такі доповіді: „Профілі ритмів у сонетах Шекспіра та в українських сонетарів" д-ра Богдана Чопика, професора університету Юта; „Кулішеве звернення до Шекспіра" д-ра Ярослава Рудницького, професора-емерита; „Гамлетів монолог в українських перекладах" д-ра Яра Славутича, професора Альбертського університету; „Похмурість у творчості Шекспіра" д-ра Миколи Палія, професора-емерита (з Америки).

З огляду на відсутність останнього доповідача, його есей прочитав д-р Віктор Буйняк, професор Саскачеванського університету. Головувала на цій сесії д-р Ірина Макарик, професор Оттавського університету. Присутніх було 16 славістів і шекспірівців та чотири студенти.

Попередні шекспірівські сесії відбулися на сході Канади: перша 1980 року в Монтреальському університеті, а друга 1982 року в Оттавському. Наступну, четверту сесію заплянована провести 1984 року, під час річного з'їзду канадських наукових товариств у Ґвелфському університеті в Онтаріо. Також заплянована відвідати Шекспірівський театр у Стратфорді. Охочі взяти участь у наступній сесії (чи отримати відомості про доповіді на попередніх) можуть звернутися на адресу: Prof. Yar Slavutych, 72 Westbrook Drive, Edmonton Alta., T6J 2E1, Canada.

21-ша ґрадуація в українській середній школі в Дітройті

В неділю, 5-го червня ц.р., в Українській середній школі Непорочного Зачаття в Дітройті відбулась 21-ша з черги ґрадуація.

Після урочистої Служби Божої, яку відправив Владика Іннокентій в асисті ігумена та пароха о. В. Панчука, ЧСВВ, в авдиторії Початкової школи відбулась роздача дипломів тридцять двом випускникам УСШ Н.З. Сім студентів здобули повну стипендію у стейтовому університеті Вейн на чотири роки студій, а десять студентів мають право на стейтову стипендію на підставі їхніх оцінок в іспиті АСТ. Десять студентів отримало стипендії Українського Клюбу Ґрадуантів Дітройт-Віндзор. Дванадцять студентів отримали стипендії з Стипендійного Фонду УСШ, в тому Дана Феденко за найкраще знання української мови та літератури, а Тарас Рудницький за найкращі успіхи з історії України.

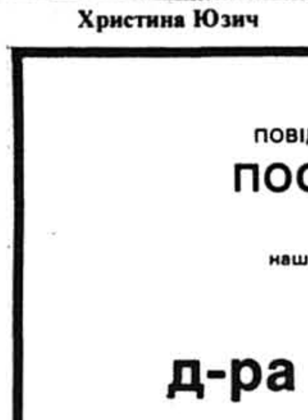
Заходом головного радного УНСоюзу Романа Татарського слідуючі визначні студенти отримали 100-долярові стипендії від Українського Народного Союзу: Дана Феденко, Христина Юзич, Тарас Рудницький, Ігор Дацків та Христя Зарицька.

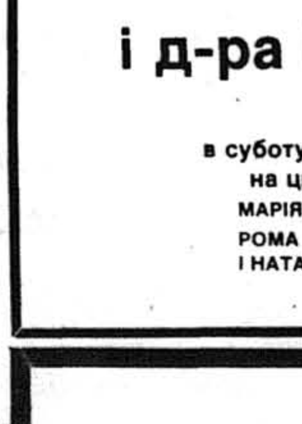
Слідуючі студенти успішно закінчили УСШ Непорочного Зачаття: Джім Без, Ігор Дацків, Рожа Демчук, Тереса Дидів, Дана Феденко, Оксана Гнатчук, Михайло Гречний, Петра Гришко, Христина Юзич, Каролина Кахній, Наталя Капітанець, Юліян Козовик, Богдан - Край, Христя Ляш, Андрій Леськів, Лінда Левкович, Іванна Маркович, Андрій Музичка, Карен Нюман, Марія Оліяр, Тарас Ондуські, Тимотей Ондускі, Степан Павлик, Андрій Прийма, Марія Рахваль, Рома Ременюк, Семйон Розенберґ, Тарас Рудницький, Степан Скорупа, Катерина Турак, Андрій Вовк, Христя Зарицька. Багато з них отримали стипендії теж до різних коледжів.

М.М.С.


Дана Феденко


Христина Юзич


Тарас Рудницький


Ігор Дацків


Христина Зарицька

ЯК ПОВІДОМИЛИ ЗАХІДНІ кореспонденти з Нджамени, столиці Чаду, повстанські сили колишнього президента Кукуні Уеддеї після зайняття важливого комунікаційного пункту і гарнізону на півночі країни міста Файя Лярґо, підтримані лівійськими військами просуваються далі на схід і південь країни, загрожуючи оазам Ум Шалюба і Абеше. З Абеше дорога веде до столиці Нджамени, яка за останні чотири роки знала вже три війни і три спустошення у братовбивчій війні.

Комплекти ЕУ-2

Центральний Патронат НТШ — Сарсель у Торонто повідомляє, що ввесь наклад 3,500 комплектів гаслової Енциклопедії Українознавства (ЕУ-2) вже випроданий.

Залишилося тільки кількасот томів від другого тому вгору. Це сталося тому, що за довгий час видавання поодиноких томів ЕУ-2 багато передплатників, після одержання перших томів, змінили адреси і не повідомили про це видавництво. Також деякі передплатники упокоїлися, а спадкоємці не повідомили, що вони є правними перемниками.

Енциклопедія Українознавства НТЩ-Сарсель є дуже доброю інвестицією, але тільки її комплекти матимуть повну вартість. Тому важливо, щоб комплекти ЕУ-2 були в одних руках.

Маючи це на увазі, звертаємося до всіх передплатників, які змінили свої адреси від часу передплати, а також до тих, які успадкували ЕУ-2, щоб вони подали нам негайно свої адреси і доповнили передплату, або відпродали видавництву ті томи, які мають у себе.

Друга важлива справа, яку конче треба також тепер перед остаточним закінченням ЕУ-2 полагодити це поміщення життєписів і фотознімок усіх фундаторів і меценатів, які жертвували на фонд ЕУ-2 500 дол. і більше, у додатку до останнього тому ЕУ-2. Для виконання цього важливого завдання дуже прохаємо всіх вищезгаданих прислати нам потрібні матеріяли, щоб утривалити на майбутнє їхній внесок для здійснення цього найбільшого культурно-наукового досягнення нашої еміграції, яким є і залишиться надовго Енциклопедія Українознавства, і також щоб зберегти вдячну пам'ять про цих добродіїв ЕУ-2 для майбутніх поколінь.

Прохаємо всіх приятелів ЕУ-2, до яких стосуються обі вищез'ясовані справи, негайно їх полагодити і тим допомогти редакції успішно закінчити, а адміністрації доповнити комплекти ЕУ-2.

Звертатися слід на адреси:
PATRONAT — NTSH-S, c/o Mr.E.F.Borys, 16 Bracondale Hill Rd., Toronto, Ont. M6G 3P4

„KNYHA" Verlag GmbH, Pienzenauer Str. 15, 8000 Munich 80, West Germany.

Закінчився знову шкільний рік

Закінчення шкільного року в українознавчій школі міста Картерет, Н.Дж., відбулося в суботу, 11-го червня.

До важливої події в українській школі безсумнівно належать кінцеві іспити, які є завершенням річного навчання і виховання в українській школі. Як щороку, так і цього року учні задовільно здали письмові і усні іспити в присутності усіх учителів і батьківського комітету. Ця українська школа існує при українській католицькій церкві св.Богородиці Діви Марії. Працює вона за програмою і підручниками із Шкільної Ради УККА.

Цей день започатковано молебнем, що його відслужив о. Д. Клуні. У молебні взяли участь усі учні, учителі, батьки та представники організацій. По закінченні молебня всі перейшли до церковної залі, де учні отримали свої свідоцтва.

Володимир Янів, директор школи, привітав отця та усіх присутніх. Отець Д. Клуні по молитві як опікун школи гарно промовляв до шкільної молоді, закликаючи пильно вивчати мову своїх батьків, а батьків взивав, щоб якнайбільше передавали культурну спадщину нашого народу своїм дітям. Ще коротко промовляли Іван Рачинський, Іван Кушвір, Орися Дитиняк та голова Василь Мотлага від батьківського комітету.

Від учнів гарну подяку склали учителям і своїм батькам Т. Сапіляк і С. Сінгура. У мистецькій програмі поодинокі учні вміло виконали вірші, що їх вони навчилися в рідній школі.

Відтак відбулась роздача свідоцтв учням, після чого директор школи побажав школярам щасливих вакацій.

Членки з батьківського комітету Л. Сінгура і С. Глущик приготовили смачну перекуску для учнів та всіх присутніх, що ще більше додало до успішної імпрези.

Василь Матлага

В обороні Володимира Половчака



В. Половчак і д-р Ю.Куляс на Фестивалі в Ню Джерзі

Дня 18-го червня ц. р. на 9-ім Українським Фестивалю в Голмделі, Н.Дж., організація Американці в Обороні Людських Прав в Україні (АОЛПУ) розпочала збіркову кампанію на фонд оборони Володимира Половчака. Члени АОЛПУ і їх прихильники зібрали 1,200 підписів на петицію до конгресмена Пітера Родіно, голови Конгресової комісії судівництва, з просьбою приспішити зміну американського імміграційного закону, щоб охоронити В. Половчака перед його примусовою депортацією до Совєтського Союзу. Також під час Фестивалю зібрано понад 1,000 долярів до оборонного фонду В. Половчака.

Крім того, учасникам фестивалю роздано тисячі летючок з просьбою допомогти в цій кампанії. Прихильна реакція учасників, які тепло прийняли В.Половчака і його адвоката Юліяна Куляса, свідчить, що збіркова кампанія принесе сподіваний успіх. В.Половчак і Ю. Куляс прибули на фестиваль з Чикаго, щоб особисто апелювати до людей, як також повідомити американську пресу про пербіг справи

Д-р Ю. Куляс змагається в американських судах за це, щоб запевнити Володимирові стало перебування в ЗСА. Він не тільки працює для цієї цілі без винагороди, але й покриває різні судові видатки з власних фондів, які виносять біля 50,000 долярів. АОЛПУ всіми силами старається зібрати фінанси, щоб покрити принаймен ше деякі з тих коштів.

Кампанія збірки пожертв (звільнених від податків) буде продовжуватися на публічних зборах, в літніх оселях, крамницях і листовно.

Організація Американці в Обороні Людських Прав в Україні закликає всіх людей прийти з допомогою, щоб рятувати В.Половчака перед депортацією. Просимо контактуватися з вашими конгресменами і домагатися від них підтримки зміни імміграційного закону число 25. За інформаціями слід писати і посилати пожертви на адресу: AHRU, Valter Polovchak Defense Fund, Americans for Human Rights in Ukraine, 43 Midland Place, Newark, N.J., 07106.

У Вінніпеґу померла 103-літня українка Ганна Бучко

В 1979 році восени парафія св. Миколая у Вінніпеґу відзначувала окремим вечором 100-ліття Ганни Бучко. Повна заля її рідних та приятелів двічі співала радісній імениниці „Многая літа", і бабуся Анна особисто краяла всім по шматкові ювілейного „кейка", повідаючи до кожного кілька щирих слів. Королева Англії Єлисавета, губернатор Канади Е. Шраєр і прем'єр Дж. Кларк листами, а особисто від уряду Манітоби міністер туризму Норма Прайс і посадник міста Б. Норрі,— всі бажали 100-літниці вдовілля і здоров'я. Було тепло на серці, цікаво і небуденно гостювати на такому вечорі.

Побажання сповнились. Пані Ганна Бучко прожила ще три роки і в п'ятницю 13 травня 1983 року спокійно замкнула на віки свої очі, що за 103 роки її життя бачили справді багато доброго і недоброго. А шлях її життя?

В селянській родині Шалаїв у с. Корениця з її славетною Церквою Різдва Пречистої Богородиці з 1649 року, 19 км віддаленій від Ярослава, Ганна побачила світ 13 листопада 1879 року. У травні 1914 р. прибула до Вінніпеґу; шість літ пізніше у 1920 р. вийшла тут заміж за Івана Бучка, і вже обоє залишилися в цім місті, де й виросли їхні діти: дочка Єва та син Григор, та де Покійна, захоплена своєю скромною хатиною і віддана своїй родині, провела вік до смерти.

Чоловік Іван, що працював будівельником, помер у 1959 р., двадцять літ згодом помер і син Григор, а Ганна Бучко не хотіла покинути свого порога; до 97 року життя жила сама, працювала в горóді, пекла хліб, варила, поки випадок не післав її зі зламаною рукою і ногою до лікарні. На диво лікарям Г.Бучко видужала, але вже тоді перенеслася до дочки Єви, заміжної Кісик, втішаючись п'ятьма внуками (з яких один, Ларі Кісик, знаний і цінений маляр) та п'ятьма правнуками. Щонеділі можна було бачити, як дочка Є.Кісик підводила усміхнену дрібоньку постать матері до св. Причастя, а сама верталася на хори.

Від 18 травня 1983 року 103-літня Ганна Бучко спочиває в канадській землі, якій віддала стільки свого труду,— і ніби когось рідного та дорогого не стало в нашій громаді.

(як)

Пропам'ятна книга УМХ

Нав'язуючи до Звернення в 50-річчя Свята „Українська Молодь Христові" (УМХ) і постання Т-ва „Орли" КАУМ, що відбулося у місяці травні 1933 року у Львові, якe то, Звернення, появилося в українській пресі у вільному світі у травні 1983 року, подаємо до відома, що Пропам'ятна Книга про це Свято появиться з Видавництва Українського Католицького Університету в Римі. Редакція цієї Книги радо прийме матеріяли, включно зі світлинами, що стосуються Свята УМХ і Т-ва „Орли" КАУМ, як також інших українських молодечих організацій, що постали у висліді того величавого Здвигу української молоді у Львові, а це у хронологічному порядку: Ліга Укаїнської Католицької Молоді в ЗСА, Борці Христа в Карпатській Украї і Хрестоносці в Бачці (Югославія), і Українське Католицьке Юнацтво в Канаді. Отримані світлини після використання — на бажання — повернемо власникам.

Зацікавленим подаємо адресу редакції Пропам'ятної Книги УМХ: Roman Danylewycz, 3909 Sheraton Drive, Clevelend, Ohio, 44134.

У Трой відбувся річний попис „Зорепаду"

Трой, Н.Й. (І.Д.).—Дня 11 червня ц.р. голова Гуртка любителів мистецтва при українській православній парафії св. Миколая у Трой, інж. М. Герець, відкрив річний попис танцювальної групи „Зорепад" під мистецьким керівництвом маестри Роми Прийми-Богачевської, в залі Українського Дому. Він подякував мґр Дарії Якубович за адміністрацію групи, Н. Семчук за супровід на акордеоні, всім батькам дітей і передав ведення програми мґр Д. Якубович.

Шість найменших пар, одягнених у гуцульські одяги, виконали „гуцулку", потім 6 пар відтанцювало „козачка".

Відтак 6 дівчат і 3 хлопців в лемківських одягах виконали лемківський танок. У перервах Н.Семчук грала на акордеоні українські мелодії. Р. Прийма-Богачевська з'ясувала велике виховне значення українського танкового мистецтва для плекання нашої культури. Діти з великою охотою вчаться танків, люблять наше мистецтво, музику, костюми.

Навчання українських танків повинно входити у програму шкіл українознавства як їхнє доповнення. Великі поступи зробили найменші діти, що викликало подив серед американських учителів танків. Наші танцюристи пописалися гарно на міжнародному фестивалі танків в Олбані.

Тріо-сестер Диньки й Р. Якубович відтанцювали подільського козачка. Д. Якубович звернулася до батьків, щоб записували дітей до школи танків, бо 26 учнів дітей на цілу Олбанську округу не свідчить добре про нас. Сім дівчат виконало хореографічну композицію з кошиками „На базар" укладу Р. Прийми-Богачевської. Середуща група: 6 дівчат і 3 хлопці, виконала чеський танок „польку". Вкінці ціла група виконала бравурний гопак, що був гідним фіналом попису.

Всі точки були гарно виконані і молодих танцюристів нагороджували довготривалі оплески. Стоячою овацією зібрані дякували Р. Приймі-Богачевській, Д. Якубович, Н. Семчук, інж. М. Герецеві за велику працю над танцювальною групою „Зорепад".

На вечір зібралися переважно батьки й родина учасників „Зорепаду", але варто б і всім іншим подивляти, як у короткому часі наші діти здобули такі гарні осяги в танковому мистецтві. Треба бути гордими за нашу молодь, бо вона завжди здобуває перші місця на міжнародних фестивалях танків. Треба пригадати, що перед 54 роками, в 1929 р., у Трой була школа українських танців В. Авраменка, де вчилося біля 100 молоді. Такі школи були також в сусідньому Вотервліті й Коговзі з великою участю молоді. Українські танці задержали нашу молодь при українстві.

Тенор М. Менцінський...

(Продовження зі стор. 2)

ди", то знову чумацьку „Ой ходив чумак", далі похоронну отаманові „Ой що ж бо то за ворон" і улюблену Шевченкову „Та забіліли сніги", а вкінці, може найблискучішу зі всіх, як голосово, так і чуттєво „Ой, я нещасний" (тут фортепіяно А. Єдлічки). Либонь укладачі програми не знали просто, що почати з міньятюрними польськими піснями Я. Ґалля „Баркаролею" і „Укриваць сє нє пшида", і вмістили їх між народними трьома нашими кінцевими піснями. Та вбгати їх на платівку треба було, бо головно перша пісня дуже відома з успішного передвоєнного фільму Я. Кєпури і її саме наш співак передає із подиву гідною легкістю, абсолютно безконкуренційно.

Коли ми при тенорах, то варт згадати, що і поляки мали свого славного героїчного тенора О. Бандровського. Однак такого скарбу, який залишив нам на платівках Менцінський, у них зовсім немає. „Черемоше, брате мій" — це не тільки шедевр творчости Людкевича, це і співочий діямант Менцінського. Радше національно-політичне становище зайняв наш співак, рішаючись наспівати на платівки дві патріотичні пісні-гимни „Соколи" і „Ще не вмерла Україна". Це був не так мистецький, як дуже вагомий і корисний, особливо на ті часи, громадський крок у ширенні і скріпленні нашої, визвольно-державницької ідеї.

Кажуть, що ті платівки „пішли" і на Україну. Скільки? І хто їх слухатиме? М. Головащенко мав би писати монографію Менцінського. Очевидно вона буде пошита грубими комуністичними нитками. Однак щодо цих платівок, то варта було б, щоб уся Україна їх почула. Тому належало б там і перевидати їх, бо з Відня до Києва вони не дійдуть ніколи. Тільки як же окупант України, Москва, дозволить перевидати оцей наш національний скарб, коли там височать гетьмани і блиски булави, Менцінський у „Думі" розпачає над отим батьком, що продасть сина в „різницю москалеві", чи в сокільському гимні потверджує що „Боротись будемо... за святу Україну", а вкінці що ж там пічнуть із самостійницьким „Ще не вмерла Україна"?

Закінчуючи оцінку цих арій і пісень у виконанні Менцінського, можна тільки ще сказати, що так, як у кожному нашому домі мусить бути „Кобзар", так само чи не в кожній хаті повинен знайтись оцей альбом нашого співака-велетня. Тут знайдете підхожу пісню на кожну годину вашого життя. А до цього як воно піднесено і будуючо мати в себе щось із тих рідкісних найсвітліших сторінок української культури і патріотизму.

(Платівки Менцінського можна набути в ціні 15 долярів (за обидві) в крамниці „Арка" в Ню Йорку).

У гостях...

(Продовження зі ст. 2)

Як запевняв нас, присутніх на рефераті Р. Куціля, не зважаючи на різниці думок, які часами прибирають гостріші форми, що приходять у висліді інтересів груп, в Австралії захована громадська єдність, що виявляється у спільних акціях. Вони радше журяться нами тут, що видно зі слів Владики, який висловився, що зле в нас діється, треба конечно поєднатися. це він висловив як батько, з турботою про нас. В Австралії знають, що в нас діється, але не бажають собі, щоб наші непорозуміння передавати їм. Просять, щоб підтримувати зв'язки, просять, щоб конечно заховати єдність і повагу СКВУ.

Це так коротко про це, що ми чули й бачили під час цього реферату. Шкода було б, якби цей цінний матеріял залежувався десь у сховку — натомість добре було б, щоб інші громади запрошували до себе Романа Куціля й познайомлювалися з життям-буттям наших братів по-крові.

Родиться...

(Продовження зі стор. 2)

маючи надію дістатись на їхніх хребтах до Білого Дому. А чорт із тим, чи то здорово для країни, чи ні... В таких умовах прогноза змонтування ефективного протимосковського ідеологічного фронту у світі не дуже обіцююча. Все ж лондонський почин треба привітати як початок!